



DRUCKSPRÜHER/GARDEN PRESSURE SPRAYER/PULVÉRISATEUR À PRESSION

(DE) (AT) (CH)

DRUCKSPRÜHER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

PULVÉRISATEUR À PRESSION

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(PL)

SPRYSKIWACZ CIŚNIENIOWY

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(SK)

TLAKOVÝ ROZPRAŠOVAČ

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DK)

TRYKSPRØJTE

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(HU)

PERMETEZŐ

Kezelési és biztonsági utalások

(GB) (IE)

GARDEN PRESSURE SPRAYER

Operation and safety notes

(NL) (BE)

DRUKSPROEIER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(CZ)

TLAKOVÝ ROZPRAŠOVAČ

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(ES)

PULVERIZADOR A PRESIÓN

Instrucciones de utilización y de seguridad

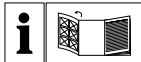
(IT)

SPRUZZATORE MANUALE A PRESSIONE

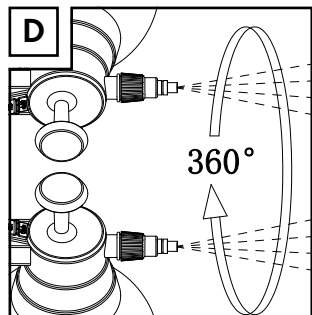
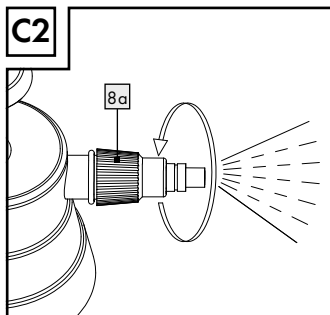
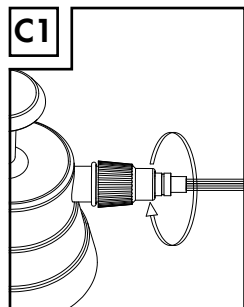
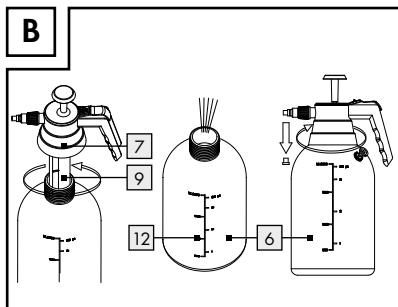
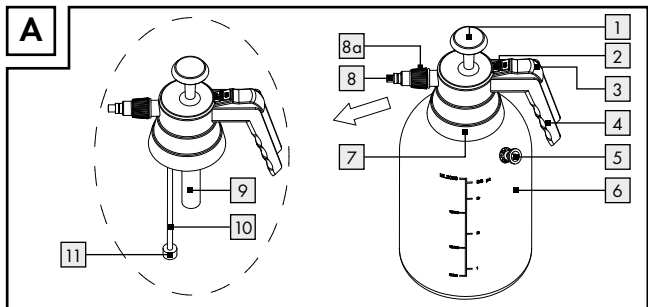
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

IAN 437353_2304

(DE) (FR) (NL) (BE) (CZ) (SK)



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	18
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	31
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	47
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	60
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	74
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	87
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	100
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	114
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	127
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	140



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite	6
Einleitung	Seite	6
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	6
Teilebeschreibung.....	Seite	7
Technische Daten.....	Seite	7
Lieferumfang	Seite	7
Sicherheitshinweise	Seite	8
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	Seite	8
Vor der Inbetriebnahme	Seite	11
Inbetriebnahme	Seite	11
Behälter des Drucksprüherers füllen	Seite	11
Betriebsdruck erzeugen.....	Seite	12
Sprühen.....	Seite	12
Drucksprüher transportieren	Seite	13
Reinigung und Pflege	Seite	13
Drucksprüher reinigen	Seite	13
Drucksprüher lagern.....	Seite	14
Fehlerbehebung	Seite	15
Entsorgung	Seite	15
Garantie und Service	Seite	16
Service.....	Seite	17

Legende der verwendeten Piktogramme



Sicherheitshinweise



Handlungsanweisungen

Drucksprüher

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Das Produkt dient zum Versprühen von Flüssigkeiten im Haus, Garten und Gewächshaus. Als nicht bestimmungsgemäß gilt insbesondere das Versprühen von Lösungsmitteln oder lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten sowie Öl. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch vorgesehen.

Der Drucksprüher dient ausschließlich zum Versprühen von folgenden Flüssigkeiten im Haus, Garten oder in Gewächshäusern:

- Wasser und nicht-viskose, wasserbasierte oder lösliche Produkte, inklusive Pestiziden, Herbiziden, Insektiziden, Fungiziden und Düngern,
- Milde, PH-neutrale Reinigungsmittel

Die Sprühmittel dürfen nur in der vom Sprühmittel-Hersteller angegebenen Konzentration versprüht werden. Im Zweifelsfall erkundigen Sie sich bitte beim Hersteller des Sprühmittels. Der Drucksprüher ist ausschließlich für den privaten Gebrauch vorgesehen.

Als nicht bestimmungsgemäß gilt insbesondere das Versprühen von:

- Lösungsmitteln oder lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten
- Öl
- leicht entzündlichen Flüssigkeiten
- ätzenden Flüssigkeiten wie Säuren oder Laugen.

● Teilebeschreibung (Abb. A)

1	Handgriff der Pumpe	8	Spritzdüse
2	Sprühsperr	8a	Spritzdüsenhalterung
3	Sprühtaste	9	Pumpe
4	Griff	10	Weicher Schlauch
5	Sicherheitsventil	11	Gewicht
6	Behälter	12	Pegelskala
7	Deckel		

● Technische Daten

Abmessung Behälter (ø x H):	ca. 135 x 320 mm
Gesamtgewicht, leer:	ca. 0,45 kg
Füllinhalt:	ca. 2 l
Max. zulässiger Betriebsdruck:	ca. 2 bar

● Lieferumfang

1 Drucksprüher	1 Bedienungsanleitung
----------------	-----------------------



Sicherheitshinweise

● **Allgemeine Sicherheitshinweise**

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!


- Kinder oder Personen, denen es an Wissen oder Erfahrung im Umgang mit dem Gerät mangelt, oder die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Es besteht die Gefahr von Hautverletzungen durch Kontakt mit dem Sprühmittel. Tragen Sie beim Versprühen geeignete Schutzkleidung, Handschuhe und Atemschutz.

⚠️ WARNUNG! Der Drucksprüher darf nicht verwendet werden, wenn der Benutzer müde, krank oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten ist.

⚠️ WARNUNG! Führen Sie keine Reparaturen oder Veränderungen am Drucksprüher durch. Verändern oder reparieren Sie keine Komponenten.

- Reinigen Sie Ihre Hände und das Gesicht nach dem Sprühen.

-  **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!** Setzen Sie das Gerät (leer oder gefüllt) keiner direkten Sonneneinstrahlung aus!

- Beachten Sie immer die chemischen Herstellerangaben beim Arbeiten und Mischen mit Sprühlösungen.

- Lassen Sie vor jedem Öffnen des Behälters den Restdruck im Behälter durch seitlichen Zug am Sicherheitsventil ab.
- Niemals gegen den Wind, in Wasser oder Trinkwasserquellen sprühen.
- Lassen Sie nach jeder Benutzung den Restdruck ab.
- Niemals das Sicherheitsventil abschrauben oder entfernen.
- Der Drucksprüher darf nicht verwendet werden, wenn der Benutzer müde oder krank oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten ist.
- Die Spritzdüsenhalterung **8a** darf nicht abgeschraubt werden, wenn noch Druck auf dem Behälter **6** ist. Ansonsten besteht Verletzungsgefahr.

Erklärung der Symbole:



2-l-Drucksprüher



Zulässiger Betriebsdruck: max. ca. 2 bar



Keine ätzenden Stoffe verwenden!



Sprühen Sie nicht auf elektrische Geräte, elektrische Kabel und Leitungen.



Sprühen Sie nicht auf Personen!



Sprühen Sie nicht auf Tiere!



Sprühen Sie nur auf Pflanzen!



Benutzen Sie das Produkt nicht zum Trinken!



Lassen Sie das unter Druck stehende Spritzgerät nicht in der Sonne stehen. Es besteht Explosionsgefahr!



Von offenen Flammen und Wärmequellen fernhalten.
Gefäße dicht schließen; brandsicher aufbewahren!
Keine leicht entzündlichen Flüssigkeiten verwenden!



Vor Frost schützen und frostfrei lagern.



Lagerung bei 0 °C–40 °C an trockenen, staubfreien Orten.



Tragen Sie einen geeigneten Schutzanzug, Handschuhe und eine Maske.



Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch sorgfältig die Anleitung.

● Vor der Inbetriebnahme

- ⚠ VORSICHT!** Sichere Funktion prüfen! Prüfen Sie den Drucksprüher vor jedem Benutzen auf sichtbare Beschädigungen und sichere Funktion. Führen Sie hierzu folgende Prüfungen durch:
- Prüfen Sie den Behälter **6** und den weichen Schlauch **10** auf sichtbare Beschädigungen.
 - Prüfen Sie den Anschluss des weichen Schlauchs **10** und des Gewichts **11** auf festen Sitz.
 - Pumpen Sie den leeren Drucksprüher auf.
 - Ziehen Sie das Sicherheitsventil **5** zur Seite.
Der Druck muss hörbar entweichen.

● Inbetriebnahme

● Behälter des Drucksprühers füllen (Abb. B)

Hinweis: Vergewissern Sie sich vor dem Einsatz über den einwandfreien Zustand des Produktes.

- Drücken Sie den Handgriff der Pumpe **1** nach unten.
Hinweis: Um noch im Behälter **6** vorhandenen Druck abzulassen, ziehen Sie das Sicherheitsventil **5** zur Seite, bevor Sie diesen öffnen.
- Drehen Sie den Deckel **7** gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie die Pumpe **9** aus dem Behälter **6**.
- Befüllen Sie nun den Behälter **6**.
Hinweis: Befüllen Sie den Behälter **6** nur mit soviel Flüssigkeit, wie Sie für den Einsatz benötigen unter Berücksichtigung der Pegelskala **12** (nicht mehr als max. 2 l).
- Setzen Sie den Deckel **7** mit Pumpe **9** wieder in den Behälter **6** und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.

● Betriebsdruck erzeugen

- Ziehen und bewegen Sie den Handgriff der Pumpe **1** auf und ab, bis der Drucksprüher maximal bis zum zulässigen Betriebsdruck von 2 bar aufgepumpt ist.

Hinweis: Wenn der Luftdruck im Behälter **6** 2 bar überschreitet, wird automatisch Druck über das Sicherheitsventil **5** abgelassen.

- Drücken Sie den Handgriff der Pumpe **1** nach unten.

● Sprühen

- Halten Sie den Handgriff **4** fest und richten Sie die verstellbare Spritzdüse **8** z. B. auf eine Pflanze.

Hinweis: Sie können den Sprühkopf drehen, um verschiedene Sprühfunktionen zu wählen (Vollstrahl bei Drehung gegen den Uhrzeigersinn (Abb. C1), Nebelstrahl bei Drehung im Uhrzeigersinn (Abb. C2)).

VORSICHT! Nur der vordere Teil der Spritzdüse **8** aus Messing dient zum Verstellen der Sprühfunktion! Schrauben Sie auf keinen Fall die ganze Düsenhalterung **8a** ab. Ansonsten besteht Verletzungsgefahr.

Hinweis: Der weiche Schlauch **10** und das Gewicht **11** können sich flexibel bewegen, um die Aufnahme von Flüssigkeit im Behälter **6** zu erleichtern, wenn Sie den Drucksprüher in unterschiedlichen Positionen halten (Abb. D).

Hinweis: Schieben Sie die Sprühsperre **2** nach hinten um die Sprühtaste **3** zu betätigen. Der Sprühvorgang beginnt.

- Lassen Sie die Sprühtaste **3** los, um den Sprühvorgang zu beenden.

Hinweis: Wenn der Druck im Behälter **6** nicht mehr zum Sprühen ausreicht, pumpen Sie den Behälter **6** wieder

maximal bis zum zulässigen Betriebsdruck von 2 bar auf (siehe „Betriebsdruck erzeugen“).

- Um den Restdruck im Behälter **6** abzulassen, ziehen Sie das Sicherheitsventil **5** bis zum Anschlag zur Seite.

● Drucksprüher transportieren

Transportieren Sie den Drucksprüher wie folgt:

Transport während des Gebrauchs

- Tragen Sie den Drucksprüher am Griff **4**.

Transport nach Gebrauch

- Drücken Sie den Handgriff der Pumpe **1** erst nach unten.
- Ziehen Sie das Sicherheitsventil **5** so weit zur Seite, bis der Restdruck aus dem Behälter **6** entweicht.
- Halten Sie den Drucksprüher am Griff **4**.

Hinweis: Um Beschädigungen des Behälters **6** während des Transports zu vermeiden, heben Sie den Drucksprüher immer an und ziehen Sie ihn nie über den Boden.

● Reinigung und Pflege

- Blasen Sie nicht mit dem Mund die Düsen frei, falls diese verstopft sein sollten.

Hinweis: Reinigen Sie den Drucksprüher nach jeder Verwendung! Leeren Sie die Flasche nach jedem Gebrauch.

● **Drucksprüher reinigen**

- Schrauben Sie die Spritzdüse **8** und die Spritzdüsenhalterung **8a** ab.

- **ACHTUNG!** Die Spritzdüsenhalterung [8a] darf nicht abgeschraubt werden, wenn noch Druck auf dem Behälter [6] ist. Ansonsten besteht Verletzungsgefahr.
- Reinigen Sie die Spritzdüse [8] unter fließendem Wasser.
- Um eine verstopfte Spritzdüse [8] zu reinigen, benutzen Sie eine Nadel zum Durchstoßen der Spritzdüse [8].
- Lösen Sie den Deckel [7], indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn vom Behälter [6] drehen. Entnehmen Sie die Pumpe [9], den weichen Schlauch [10] und das Gewicht [11].
- Trennen Sie den weichen Schlauch [10] und das Gewicht [11] und spülen Sie beides unter fließendem Wasser ab.
- Reinigen Sie den Deckel [7] inklusive Handgriff [1] und die Pumpe [9] unter fließendem Wasser.
- Reinigen Sie die Innen- und Außenseite des Behälters [6] unter fließendem Wasser.
- Setzen Sie den weichen Schlauch [10] und das Gewicht [11] wieder zusammen. Setzen Sie den Deckel [7] wieder auf den Behälter [6] und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest.
- Trocken Sie das Produkt mit einem Tuch.

● **Drucksprüher lagern**

- Lassen Sie nach dem Gebrauch den eventuell vorhandenen Restdruck im Behälter ab. Ziehen Sie hierzu das Sicherheitsventil [5] zur Seite, bis Sie kein Zischen mehr hören.
- Reinigen Sie das Gerät gründlich und lassen Sie es trocknen, insbesondere bevor Sie es im Winter einlagern. So vermeiden Sie eine Beschädigung durch Frost.
- Entfernen Sie eventuell vorhandene Restmengen von Spritzmitteln aus dem Behälter [6].
- Lagern Sie den Drucksprüher an einem trockenen, staubfreien und frostfreien Ort.

● Fehlerbehebung

Sollten die unten aufgeführten Maßnahmen nicht zum Erfolg führen, benachrichtigen Sie den Hersteller.

● = **Störung**

⊙ = Mögliche Ursache

○ = Abhilfe

● **Im Behälter baut sich kein Druck auf.**

- ⊙ Die Pumpe ist nicht fest geschraubt.
- Schrauben Sie die Pumpe fest ein.

● **Spritzdüse sprüht nicht.**

- ⊙ Kein Druck vorhanden.
- Bauen Sie Druck auf mit der Pumpe.
- ⊙ Die Spritzdüse ist verstopft.
- Reinigen Sie die Spritzdüse.
- ⊙ Kein Spritzmittel im Behälter **6**.
- Füllen Sie Spritzmittel ein.
- ⊙ Der weiche Schlauch **10** und das Gewicht **11** sind nicht miteinander verbunden.
- Prüfen Sie die Teile und verbinden Sie sie.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● **Garantie und Service**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen

Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Service

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

Warenannahme Tor 3

42349 Wuppertal

DEUTSCHLAND

E-Mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 437353_2304

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Art.-Nr. (IAN 437353_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.

List of pictograms used	Page 19
Introduction	Page 19
Proper use	Page 19
Description of parts and features	Page 20
Technical data	Page 20
Included items.....	Page 20
Safety advice	Page 21
General safety advice.....	Page 21
Before use	Page 23
Bringing into use	Page 24
Filling the pressure sprayer container.....	Page 24
Building up the operating pressure	Page 24
Spraying.....	Page 25
Transport of the pressure sprayer	Page 25
Cleaning and care	Page 26
Cleaning the pressure sprayer.....	Page 26
Store the pressure sprayer	Page 27
Troubleshooting	Page 27
Disposal	Page 28
Warranty and service	Page 28
Service.....	Page 30

List of pictograms used



Safety information
Instructions for use

Garden pressure sprayer

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Proper use

The product is used for spraying liquids in the home, garden and greenhouses. The spraying of solvents or solvent-containing liquids or oil is a particular example of improper use of the product. This product is intended for private use only.

The pressure spraying device is used only for spraying the following fluids in the house, garden or in greenhouses.

- Water and non-viscous, water-based or soluble products, including pesticides, herbicides, insecticides, fungicides and fertilisers,
- Mild cleaners with neutral pH level

The sprayed agent may only be sprayed in the concentration specified by the manufacturer of the agent. If in doubt, consult the manufacturer of the agent. The pressure spraying device is designed for private use only.

Incorrect use includes, in particular, the spraying of the following:

- Solvents or liquids containing solvents
- Oil
- Easily flammable fluids
- Corrosive fluids such as acids or lye.

● Description of parts and features (Fig. A)

1	Pump handle	8	Spray nozzle
2	Spray lock	8a	Nozzle holder
3	Spray button	9	Pump
4	Handle	10	Flexible hose
5	Safety valve	11	Weight
6	Container	12	Level scale
7	Cover		

● Technical data

Container dimensions (ø x H): approx. 135 x 320 mm

Overall weight, empty: approx. 0.45 kg

Capacity: approx. 2 l

Max. permissible

operating pressure: approx. 2 bar

● Included items

1 Garden pressure sprayer

1 Operating instructions



Safety advice

● General safety advice

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!

- Children or persons who lack the knowledge or experience to use the device or whose physical, sensory or intellectual capacities are limited must never be allowed to use the device without supervision or instruction by a person responsible for their safety. Children must never be allowed to play with the device.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY! There is a risk of injury to the skin resulting from contact with the spray product. Always wear suitable protective clothing, gloves and breathing protection when spraying.

⚠ WARNING! The sprayer may not be used if the operator is tired or ill or under influence of alcohol, drugs or medication.

⚠ WARNING! Do not carry out any repairs or modifications to the pressure sprayer. Do not change or repair any components.

- Wash your hands and face after each spraying session.

■ **CAUTION! RISK OF EXPLOSION!** Do not place the device (empty or full) in direct sunlight!



- Always read and observe the information provided by the chemical manufacturer when working with or mixing spray solutions.
- Release the residual pressure in the container by pulling the safety valve to the side before you open the container.
- Never spray into wind, water, or drinking water source.

- Release the residual pressure after each use.
- Do not unscrew or remove the safety valve.
- The sprayer may not be used if the operator is tired or ill or under influence of alcohol, drugs or medication.
- The nozzle holder **8a** must not be unscrewed if the tank **6** is still pressurised. Otherwise there is a risk of injury.

Explanation of the symbols used:



2-l pressure sprayer



Permissible operating pressure: Max. approx. 2 bar



Not for use with corrosive substances!



Do not spray on electrical devices, electrical cables or wires.



Do not spray on people!



Do not spray on animals!



Spray on plants only!



Do not use the product for drinks!



Do not leave the pressurized spraying device standing in the sun. There is a risk of explosion!



Keep away from naked flames and heat sources. Seal containers securely. Store in a fireproof way! Do not use easily flammable fluids!



Protect from frost and store away from frost.



Store at 0 °C–40 °C in a dry, dust-free location.



Wear a suitable protective suit, gloves and a mask.



Before using for the first time, pls read the instruction carefully.

● **Before use**

⚠ CAUTION! Check that the device is functioning properly!

Check the pressure sprayer before each use to ensure that it is free of visible damage and is functioning safely. To do this, carry out the following tests and inspections:

- Check the tank **[6]** and the flexible hose **[10]** for visible damage.
- Check that the flexible hose **[10]** and the weight **[11]** are securely connected.

- Pump the empty pressure sprayer.
- Pull the safety valve **5** to the side.
You must be able to hear the pressure escaping.

● **Bringing into use**

● **Filling the pressure sprayer container (Fig. B)**

Note: Before using the product, check to see that it is in good condition and free of defects.

- Press the pump handle **1** downwards.
Note: Before you open the container **6**, pull the safety valve **5** to the side to release any residual pressure still present in the container **6**.
- Turn the cover **7** in anticlockwise direction and draw it with pump **9** out of the container **6**.
- Now fill the container **6**.
Note: Fill the container **6** with only the amount of liquid that you actually need for that particular spraying session by monitor the level scale **12** (not more than 2 l).
- Place the cover **7** with pump **9** back into the container **6** and turn it clockwise as far as it will go.

● **Building up the operating pressure**

- Pull the pump handle **1** and move up and down until the pressure sprayer has been pumped up to a pressure not exceeding the maximum permissible operating pressure of 2 bar.
Note: If the pressure of the air in the container **6** exceeds 2 bar, the pressure is automatically released through the safety valve **5**.
- Press the pump handle **1** downwards.

● Spraying

- Hold the handle [4] and direct the adjustable spray nozzle [8] e.g. at a plant.

Note: You can rotate the spray head to change to different spray function: Straight line by rotating anti-clockwise direction (Fig. C1), Mist by rotating clockwise direction (Fig. C2).

CAUTION! Only the front part of the nozzle [8] in brass is used to adjust the spray function! Do not unscrew the whole of the nozzle holder [8] under any circumstances. Otherwise there is a risk of injury.

Note: The flexible hose [10] and the weight [11] can move flexibly to assist with the uptake of liquid in the tank [6] if the pressure sprayer is held in different positions (Fig. D).

Note: Push the spray barrier [2] back to press the spray button [3]. The spraying process begins.

- Release the spray button [3] to stop the spraying process.

Note: When the pressure in the container [6] is no longer sufficient to spray, pump the container [6] to increase the pressure again up to but not exceeding the maximum permissible operating pressure of 2 bar (see "Building up the operating pressure").

- Pull the safety valve [5] to the side as far as it will go to release the residual pressure in the container [6].

● Transport of the pressure sprayer

Transport the pressure sprayer as follows:

Transport during use

- Carry the pressure sprayer with the handle [4].

Transport after use

- Press the pump handle **1** down.
- Pull the safety valve **5** to the side as far as it will release the residual pressure in the container **6**.
- Carry the pressure sprayer with handle **4**.

Note: To avoid damage to the container **6** during transport, always lift the pressure sprayer and do not drag it across the ground.

● Cleaning and care

- If the nozzle seems to be blocked, do not try to blow it free with your mouth.

Note: Clean the pressure sprayer after each use! Empty the bottle after each use.

● **Cleaning the pressure sprayer**

- Unscrew the nozzle **8** and the nozzle holder **8a**.
- **ATTENTION!** The nozzle holder **8a** must not be unscrewed if the tank **6** is still pressurised. Otherwise there is a risk of injury.
- Clean the nozzle **8** under flowing water.
- To clean a blocked nozzle **8**, use a needle to poke through the nozzle **8**.
- Remove the cover **7** by unscrewing it anticlockwise from the tank **6**. Remove the pump **9**, the flexible hose **10** and the weight **11**.
- Disconnect the flexible hose **10** and the weight **11** and rinse both under running water.
- Clean the cover **7** including the handle **1** and the pump **9** under running water.

- Clean the inside and outside of the tank **6** under flowing water.
- Put the flexible hose **10** and the weight **11** back together. Put the cover **7** back onto the tank **6** and turn it clockwise to tighten it.
- Dry the product with a cloth.

● **Store the pressure sprayer**

- Release any residual pressure still present in the container after use. To do this, pull the safety valve button **5** to the side until you can no longer hear the hiss of escaping air.
- Thoroughly clean the device and allow it to dry before you put it away, especially for the winter. This will avoid frost damage.
- Remove any leftover spray product from the container **6**.
- Store the pressure sprayer in a dry, dust-free place away from frost.

● **Troubleshooting**

If the measures listed below are not successful, contact the manufacturer.

● = **Fault**

⊙ = Potential causes

○ = Remedies

● **No pressure is established in the container.**

- ⊙ The pump is not firmly screwed into place.
- Screw the pump firmly into place.

● **Spray nozzle does not spray.**

- ⊙ No pressure present.
- Generate pressure using the pump.
- ⊙ The spray nozzle is blocked.
- Clean the spray nozzle.
- ⊙ No spray in the container **6**.
- Fill with spray.
- ⊙ The flexible hose **10** and the weight **11** are not connected to each other.
- Check and connect.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

● **Warranty and service**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of

this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Service

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

Warenannahme Tor 3

42349 Wuppertal

GERMANY

E-Mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 437353_2304

Please have the receipt and item number (IAN 437353_2304) ready as your proof of purchase when making an enquiry.

Légende des pictogrammes utilisés	Page 32
Introduction	Page 32
Utilisation conforme.....	Page 32
Description des pièces	Page 33
Caractéristiques techniques	Page 33
Contenu de la livraison	Page 33
Consignes de sécurité	Page 34
Instructions générales de sécurité.....	Page 34
Avant la mise en service	Page 37
Mise en service	Page 37
Remplir le réservoir du pulvérisateur sous pression.....	Page 37
Établir la pression de service	Page 38
Pulvériser	Page 38
Transporter le pulvérisateur sous pression	Page 39
Nettoyage et entretien	Page 39
Nettoyer le pulvérisateur sous pression	Page 40
Entreposer le pulvérisateur sous pression	Page 40
Dépannage	Page 41
Mise au rebut	Page 42
Garantie et service	Page 42
Service.....	Page 45

Légende des pictogrammes utilisés



Instructions de sécurité

Instructions de manipulation

Pulvérisateur à pression

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme

Le produit est utilisé pour pulvériser des liquides dans une maison, un jardin ou une serre. La pulvérisation de solvants ou de liquides contenant des solvants, tout comme celle de l'huile, n'est pas conforme au produit. Ce produit est exclusivement destiné à un usage privé.

Le pulvérisateur sous pression sert uniquement à pulvériser les liquides suivants dans une maison, un jardin ou une serre :

- Eau et produits non visqueux, à base d'eau ou solubles, y compris pesticides, herbicides, insecticides, fongicides et engrais,
- nettoyant doux à pH neutre

Les liquides à pulvériser ne peuvent être utilisés avec le pulvérisateur sous pression qu'avec les concentrations indiquées par leurs fabricants. En cas de doute, veuillez contacter le fabricant du liquide à pulvériser. Le pulvérisateur sous pression est exclusivement destiné à un usage privé.

La pulvérisation des liquides suivants n'est en outre pas conforme à l'utilisation :

- solvants ou liquides à base de solvants
- huile
- liquides facilement inflammables
- liquides corrosifs comme les acides ou les bases.

● Description des pièces (fig. A)

1	Manche de pompe	8	Buse de pulvérisation
2	Verrouillage de pulvérisation	8a	Support de la buse de pulvérisation
3	Touche de pulvérisation	9	Pompe
4	Poignée	10	Tuyau souple
5	Soupape de sécurité	11	Poids
6	Réservoir	12	Échelle de niveau
7	Couvercle		

● Caractéristiques techniques

Dimension du réservoir (ø x H):	env. 135 x 320 mm
Poids total à vide :	env. 0,45 kg
Contenance :	env. 2 l
Pression de service max. admissible :	env. 2 bar

● Contenu de la livraison

1 pulvérisateur sous pression 1 notice



Consignes de sécurité

● Instructions générales de sécurité

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES ET INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT !

- Il est interdit aux enfants ou personnes manquant de connaissances ou d'expérience quant à la manipulation de l'appareil, ou aux facultés physiques, sensorielles et mentales limitées, d'utiliser l'appareil sans surveillance ou sans les instructions d'une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE ! Tout contact avec le liquide à pulvériser risque de provoquer des lésions cutanées. Lors de la pulvérisation, portez des vêtements et des gants appropriés ainsi qu'un masque respiratoire.

⚠ AVERTISSEMENT ! Le pulvérisateur sous pression ne doit pas être utilisé si l'utilisateur est fatigué, malade ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.

⚠ AVERTISSEMENT ! N'effectuez aucune réparation ou modification sur le pulvérisateur sous pression. Les composants ne doivent être ni modifiés ni réparés.

- Après pulvérisation, lavez-vous les mains et le visage.



PRUDENCE ! RISQUE D'EXPLOSION ! N'exposez pas l'appareil (vide ou plein) à un ensoleillement direct !

- Lorsque vous utilisez ou mélangez des solutions de pulvérisation, tenez toujours compte des indications chimiques du fabricant.
- Avant chaque ouverture du réservoir, évacuez la pression résiduelle du réservoir en tirant la soupape de sécurité sur le côté.

- Ne pulvérisez jamais contre le vent, dans l'eau ou en direction de sources d'eau potable.
- Évacuez la pression résiduelle après chaque utilisation.
- Ne jamais dévisser ni retirer la soupape de sécurité.
- Le pulvérisateur sous pression ne doit pas être utilisé si l'utilisateur est fatigué ou malade ou s'il est sous l'emprise de l'alcool, de la drogue ou de médicaments.
- Le support de la buse de pulvérisation **8a** ne doit pas être dévissé s'il y a encore de la pression sur le réservoir **6**. Il existe autrement un risque de blessure.

Explication des symboles :



Pulvérisateur sous pression 2 l



Pression de service autorisée : env. 2 bar max.



N'utilisez pas de substances corrosives !



Ne pulvérisez pas en direction d'appareils électriques, de câbles ou de lignes électriques.



Ne pulvérisez pas en direction de personnes !



Ne pulvérisez pas en direction d'animaux !



Pulvérisez uniquement en direction de plantes !



N'utilisez pas le produit pour boire !



Ne laissez pas le pulvérisateur sous pression au soleil.
Il y a un risque d'explosion !



Tenir éloigné de toute flamme découverte et de toute source de chaleur. Fermer les récipients hermétiquement ; les stocker en prenant garde aux risques d'incendies !
N'utiliser aucun liquide facilement inflammable !



Protéger du gel et entreposer à l'abri du gel.



Stockage à 0 °C-40 °C dans des espaces secs et exempts de poussière.



Portez une combinaison de protection appropriée, des gants et un masque.



Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation.

● Avant la mise en service

⚠ PRUDENCE ! Vérifier le bon fonctionnement du produit !

Avant chaque utilisation, vérifiez si le pulvérisateur sous pression a des dommages visibles et si son fonctionnement est sûr. Effectuez les vérifications suivantes :

- Vérifiez que le réservoir [6] et le tuyau souple [10] ne présentent pas de dommages visibles.
- Vérifiez que le raccordement du tuyau souple [10] et du poids [11] est bien fixé.
- Pompez le réservoir sous pression vide.
- Tirez la soupape de sécurité [5] sur le côté. L'évacuation de pression doit être audible.

● Mise en service

● Remplir le réservoir du pulvérisateur sous pression (Fig. B)

Remarque : Avant utilisation, assurez-vous du parfait état du produit.

- Pressez le manche de pompe [1] vers le bas.

Remarque : Pour évacuer la pression résiduelle du réservoir [6], tirez la soupape de sécurité [5] sur le côté avant de l'ouvrir.

- Tournez le couvercle [7] dans le sens anti horaire et extrayez la pompe [9] du réservoir [6].
- Remplissez à présent le réservoir [6].

Remarque : Remplissez le réservoir [6] uniquement avec la quantité de liquide nécessaire pour l'utilisation souhaitée. Tenez compte de la graduation [12] (ne pas dépasser 2 l).

- Remplacez le couvercle [7] avec la pompe [9] dans le réservoir [6] et tournez-le dans le sens horaire jusqu'à la butée.

● Établir la pression de service

- Tirez et déplacez le manche de pompe [1] de haut en bas, jusqu'à ce que le pulvérisateur sous pression atteigne la pression de service admissible de 2 bar.

Remarque : Lorsque la pression d'air du réservoir [6] dépasse 2 bar, de la pression est automatiquement évacuée via la soupape de sécurité [5].

- Pressez le manche de pompe [1] vers le bas.

● Pulvériser

- Maintenez fermement la poignée [4] et dirigez la buse de pulvérisation [8] réglable p. ex. vers une plante.

Remarque : Vous pouvez tourner la tête de pulvérisation pour sélectionner différents modes (jet plein en tournant dans le sens anti horaire (Fig. C1), jet brume en tournant dans le sens horaire (Fig. C2)).

PRUDENCE ! Seule la partie avant de la buse de pulvérisation [8] en laiton sert à régler la fonction de pulvérisation ! Ne dévissez en aucun cas l'ensemble du support de buse [8a]. Il existe autrement un risque de blessure.

Remarque : Le tuyau souple [10] et le poids [11] peuvent se déplacer de manière flexible pour faciliter la réception de liquides dans le réservoir [6] lorsque vous maintenez le pulvérisateur sous pression dans différentes positions (Fig. D).

Remarque : Faites glisser le verrou de pulvérisation [2] vers l'arrière pour actionner le bouton de pulvérisation [3]. Le processus de pulvérisation commence.

- Relâchez la touche de pulvérisation [3] pour terminer la processus de pulvérisation.
Remarque : Si la pression du réservoir [6] ne suffit plus pour pulvériser, pompez le réservoir [6] pour atteindre la pression de service maximale autorisée de 2 bar (voir « Établir la pression de service »).
- Afin de libérer la pression restante dans le réservoir [6], tirez sur le côté la soupape de sécurité [5] jusqu'à la butée.

● Transporter le pulvérisateur sous pression

Transportez le pulvérisateur sous pression de la manière suivante :

Transport pendant l'utilisation

- Transportez le pulvérisateur sous pression par sa poignée [4].

Transport après l'utilisation

- Pressez tout d'abord le manche de pompe [1] vers le bas.
- Tirez la soupape de sécurité [5] sur le côté jusqu'à évacuer la pression résiduelle du réservoir [6].
- Maintenez le pulvérisateur sous pression par sa poignée [4].

Remarque : Pour éviter tout dommage sur le réservoir [6] pendant le transport, soulevez toujours le pulvérisateur sous pression et ne le traînez jamais au sol.

● Nettoyage et entretien

- Si les buses sont obstruées, ne soufflez pas dessus avec la bouche pour les déboucher.

Remarque : Nettoyez le pulvérisateur sous pression après chaque utilisation ! Videz le réservoir après chaque utilisation.

● Nettoyer le pulvérisateur sous pression

- Dévissez la buse de pulvérisation [8] et le support de la buse de pulvérisation [8a].
- **ATTENTION !** Le support de la buse de pulvérisation [8a] ne doit pas être dévissé s'il y a encore de la pression sur le réservoir [6]. Il existe autrement un risque de blessure.
- Nettoyez la buse de pulvérisation [8] sous l'eau courante.
- Pour nettoyer une buse de pulvérisation [8] bouchée, utilisez une aiguille pour percer la buse de pulvérisation [8].
- Retirez le couvercle [7] du réservoir [6] en le tournant dans le sens antihoraire. Retirez la pompe [9], le tuyau souple [10] et le poids [11].
- Séparez le tuyau souple [10] et le poids [11], puis rincez ces deux éléments à l'eau courante.
- Nettoyez le couvercle [7], y compris la poignée [1], et la pompe [9] sous l'eau courante.
- Nettoyez les côtés intérieur et extérieur du réservoir [6] à l'eau courante.
- Réassemblez le tuyau souple [10] et le poids [11]. Remplacez le couvercle [7] sur le réservoir [6] et tournez-le fermement dans le sens horaire.
- Séchez le produit avec un chiffon.

● Entreposer le pulvérisateur sous pression

- Après utilisation, évacuez la pression résiduelle éventuellement contenue dans le réservoir. Pour ce faire, tirez la soupape de sécurité [5] sur le côté jusqu'à ne plus entendre de sifflement.

- Nettoyez soigneusement l'appareil et laissez-le sécher avant de le stocker, notamment durant l'hiver. Vous éviterez ainsi qu'il soit endommagé par le gel.
- Éliminez du réservoir **6** les éventuels résidus d'agents de pulvérisation.
- Entreposez le pulvérisateur sous pression dans un lieu sec, exempt de poussière et de gel.

● Dépannage

Si les mesures décrites ci-dessous ne sont pas efficaces, veuillez contacter le fabricant.

● = **Dysfonctionnement**

⊙ = Cause possible

○ = Solution

● **Aucune pression ne s'établit à l'intérieur du réservoir.**

- ⊙ La pompe n'est pas fermement vissée.
- Vissez fermement la pompe.

● **La buse de pulvérisation ne pulvérise pas.**

- ⊙ Aucune pression.
- Établissez de la pression avec la pompe.
- ⊙ La buse de pulvérisation est obstruée.
- Nettoyez la buse de pulvérisation.
- ⊙ Il n'y a pas d'agent de pulvérisation dans le réservoir **6**.
- Remplissez le réservoir d'agent de pulvérisation.
- ⊙ Le tuyau souple **10** et le poids **11** ne sont pas reliés entre eux.
- Contrôlez ces éléments et raccordez-les.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● Garantie et service

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Service

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

Warenannahme Tor 3

42349 Wuppertal

ALLEMAGNE

E-Mail : meister-service@conmetallmeister.de

IAN 437353_2304

Veillez conserver pour toute demande ultérieure le ticket de caisse et le numéro de modèle de l'article (IAN 437353_2304) comme preuve d'achat.

Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina 48
Inleiding	Pagina 48
Correct en doelmatig gebruik	Pagina 48
Beschrijving van de onderdelen	Pagina 49
Technische gegevens	Pagina 49
Omvang van de levering	Pagina 49
Veiligheidsinstructies	Pagina 50
Algemene veiligheidsinstructies	Pagina 50
Voor de ingebruikname	Pagina 53
Ingebruikname	Pagina 53
Reservoir van de drukspuit vullen	Pagina 53
Op druk brengen	Pagina 54
Spuiten	Pagina 54
Drukspuit vervoeren	Pagina 55
Reiniging en onderhoud	Pagina 55
Drukspuit reinigen	Pagina 55
Drukspuit opbergen	Pagina 56
Storingen oplossen	Pagina 57
Afvoer	Pagina 57
Garantie en service	Pagina 58
Service	Pagina 59

Legenda van de gebruikte pictogrammen



Veiligheidsinstructies
Instructies

Druksproeier

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● **Correct en doelmatig gebruik**

Het product is bedoeld voor het spuiten van vloeistoffen in huis, tuin en serre. Als niet doelmatig geldt met name het spuiten van oplosmiddelen of oplosmiddel bevattende vloeistoffen evenals olie. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik. De drukspuit is uitsluitend bestemd voor het spuiten van de volgende vloeistoffen in huis, tuin of in broeikassen:

- Water en niet-viscose, op water gebaseerde of oplosbare producten, inclusief pesticiden, herbiciden, insecticiden, fungiciden en bemesting,
- Milde, PH-neutrale reinigingsmiddelen

De sproeimiddelen mogen alleen in de door de sproeimiddel-fabrikant vermelde concentratie worden gespoten. Bij twijfel kunt u informatie inwinnen bij de fabrikant van het sproeimiddel. De drukspuit is uitsluitend bestemd voor privégebruik.

Als niet doelmatig geldt met name het spuiten van:

- oplosmiddelen of oplosmiddel bevattende vloeistoffen
- olie
- licht ontvlambare vloeistoffen
- bijtende vloeistoffen zoals zuren of logen.

● Beschrijving van de onderdelen (afb. A)

1	Handgreep van de pomp	8	Sproeikop
2	Spuitblokkering	8a	Spuitkophouder
3	Spuitknop	9	Pomp
4	Handgreep	10	Zachte slang
5	Veiligheidsventiel	11	Gewicht
6	Reservoir	12	Maatverdeling
7	Deksel		

● Technische gegevens

Afmeting reservoir (ø x h): ca. 135 x 320 mm

Totaal gewicht, leeg: ca. 0,45 kg

Inhoud: ca. 2 l

Max. toegestane werkdruk: ca. 2 bar

● Omvang van de levering

1 druksproeier

1 gebruiksaanwijzing



Veiligheidsinstructies

● **Algemene veiligheidsinstructies**

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN VOOR LATER!

- Kinderen of personen met onvoldoende kennis over of ervaring in de omgang met het apparaat of met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens mogen het apparaat niet zonder toezicht of voorafgaande instructies door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon gebruiken. Kinderen moeten in de gaten worden gehouden zodat ze niet met het apparaat gaan spelen.



WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR! Er is kans op verwonding van de huid door contact met het sproeimiddel. Draag tijdens het spuiten geschikte beschermende kleding, handschoenen en adembescherming.



WAARSCHUWING! De drukspuit mag niet worden gebruikt als de gebruiker ervan moe of ziek is of onder invloed verkeert van alcohol, drugs of medicijnen.



WAARSCHUWING! Voer geen reparaties of veranderingen uit aan de drukspuit. Verander of repareer de componenten niet.

- Reinig uw handen en uw gezicht na het spuiten.

- **PAS OP! EXPLOSIEGEVAAR!** Stel het apparaat (leeg of gevuld) niet bloot aan direct zonlicht!



- Let altijd op de chemische aanduidingen van de fabrikant bij het werken met en mengen van sproeimiddelen.

- Laat altijd voor het openen van het reservoir de restdruk in het reservoir ontsnappen door aan het veiligheidsventiel aan de zijkant te trekken.
- Nooit tegen de wind in, in water of drinkwaterbronnen spuiten.
- Laat altijd na gebruik de restdruk ontsnappen.
- Nooit het veiligheidsventiel losdraaien of verwijderen.
- De drukspuit mag niet worden gebruikt als de gebruiker ervan moe of ziek is of onder invloed verkeert van alcohol, drugs of medicijnen.
- De spuitkophouder **8a** mag niet worden losgeschroefd als het reservoir **6** nog onder druk staat. Anders is er kans op verwondingen.

Verklaring van de symbolen:



2-l-drukspuit



Toegestane werkdruk: max. ca. 2 bar



Geen bijtende stoffen gebruiken!



Spuit niet op elektrische apparaten, elektrische kabels en leidingen.



Spuit niet op personen!



Spuit niet op dieren!



Spuit alleen op planten!



Gebruik het product niet om te drinken!



Laat het onder druk staande spuitapparaat niet in de zon staan. Er bestaat explosiegevaar!



Uit de buurt houden van open vuur en warmtebronnen. Houders goed sluiten; tegen brand beveiligd opbergen! Geen licht ontvlambare vloeistoffen gebruiken!



Beschermen tegen vorst en vorstvrij opbergen.



Opbergen bij 0 °C–40 °C op een droge, stofvrije plek.



Draag geschikte beschermende kleding, handschoenen en een masker.



Lees de gebruiksaanwijzing voor het eerste gebruik zorgvuldig door.

● Voor de ingebruikname

- ⚠ PAS OP!** Controleer of alles goed werkt! Controleer de drukspuit altijd voor het gebruik op zichtbare beschadigingen en een veilige werking. Voer hiervoor de volgende controles uit:
- Controleer het reservoir [6] en de zachte slang [10] op zichtbare beschadigingen.
 - Controleer of de zachte slang [10] en het gewicht [11] stevig vastzitten.
 - Pomp de lege drukspuit op.
 - Trek het veiligheidsventiel [5] naar de zijkant. De druk moet hoorbaar ontsnappen.

● Ingebruikname

● **Reservoir van de drukspuit vullen (afb. B)**

Opmerking: controleer voor het gebruik of het product zich in een perfecte toestand bevindt.

- Druk de handgreep van de pomp [1] naar beneden.
Opmerking: om de nog in het reservoir [6] aanwezige druk te laten ontsnappen, trekt u het veiligheidsventiel [5] naar de zijkant voordat u het opent.
- Draai het deksel [7] tegen de klok in en trek de pomp [9] uit het reservoir [6].
- Vul vervolgens het reservoir [6].
Opmerking: vul het reservoir [6] met behulp van de maatverdeling [12] met slechts zoveel vloeistof als u voor het gebruik nodig hebt (niet meer dan max. 2l).
- Zet het deksel [7] met de pomp [9] weer in het reservoir [6] en draai het met de klok mee tot aan de aanslag.

● Op druk brengen

- Trek en beweeg de handgreep van de pomp [1] op en neer totdat de drukspuit is opgepompt tot de maximaal toegestane werkdruk van 2 bar.

Opmerking: als de luchtdruk in het reservoir [6] hoger dan 2 bar wordt, wordt automatisch druk via het veiligheidsventiel [5] afgeblazen.

- Druk de handgreep van de pomp [1] naar beneden.

● Spuiten

- Houd de handgreep [4] vast en richt de verstelbare sproeikop [8] bijv. op een plant.

Opmerking: u kunt aan de sproeikop draaien om verschillende sproeifuncties te kiezen (volle straal door tegen de klok in te draaien (afb. C1), nevelstraal door met de klok mee te draaien (afb. C2)).

PAS OP! Alleen het voorste deel van de spuitkop [8] van messing dient voor het verstellen van de sproeifunctie! Schroef in geen geval de hele spuitkophouder [8a] eraf. Anders is er kans op verwondingen.

Opmerking: de zachte slang [10] en het gewicht [11] kunnen flexibel bewegen om de opname van vloeistof in het reservoir [6] te vergemakkelijken als u de drukspuit in verschillende standen houdt (afb. D).

Opmerking: schuif de spuitblokkering [2] naar achteren om de sproeiknop [3] te bedienen. Het sproeien begint.

- Laat de spuitknop [3] los om het spuiten te beëindigen.

Opmerking: als de druk in het reservoir [6] niet hoog genoeg meer is voor het spuiten, pompt u het reservoir [6] weer maximaal tot aan de toegestane werkdruk van 2 bar op (zie 'Op druk brengen').

- Om de restdruk in het reservoir [6] af te blazen, trekt u het veiligheidsventiel [5] tot aan de aanslag opzij.

● Drukspuit vervoeren

Vervoer de drukspuit als volgt:

Vervoer tijdens het gebruik

- Draag de drukspuit aan de handgreep [4].

Vervoer na gebruik

- Druk de handgreep van de pomp [1] eerst naar beneden.
- Trek het veiligheidsventiel [5] zo ver naar de zijkant tot de restdruk uit het reservoir [6] ontsnapt.
- Houd de drukspuit aan de handgreep [4] vast.

Opmerking: om beschadigingen aan het reservoir [6] tijdens het transport te vermijden, tilt u de drukspuit altijd op en sleept u hem nooit over de grond.

● Reiniging en onderhoud

- Blaas de sproeiers niet met de mond door als deze verstopt zijn.

Opmerking: reinig de drukspuit na elk gebruik! Maak de fles na elk gebruik leeg.

● Drukspuit reinigen

- Draai de spuitkop [8] en de spuitkophouder [8a] eraf.
- **LET OP!** De spuitkophouder [8a] mag niet worden losgeschroefd als het reservoir [6] nog onder druk staat. Anders is er kans op verwondingen.
- Reinig de spuitkop [8] onder stromend water.

- Om een verstopte spuitkop [8] te reinigen, kunt u een naald gebruiken om de spuitkop [8] door te prikken.
- Haal het deksel [7] los door het tegen de klok in van het reservoir [6] af te draaien. Verwijder de pomp [9], de zachte slang [10] en het gewicht [11].
- Haal de zachte slang [10] en het gewicht [11] eraf en spoel beide onder stromend water af.
- Reinig het deksel [7] inclusief handgreep [1] en de pomp [9] onder stromend water.
- Reinig de binnen- en buitenkant van het reservoir [6] onder stromend water.
- Zet de zachte slang [10] en het gewicht [11] weer in elkaar. Zet het deksel [7] weer op het reservoir [6] en draai het met de klok mee vast.
- Droog het product met een doek.

● **Drukspuit opbergen**

- Laat na gebruik de eventueel aanwezige restdruk in het reservoir ontsnappen. Trek hiervoor het veiligheidsventiel [5] naar de zijkant totdat u geen gesis meer hoort.
- Reinig het apparaat grondig en laat het drogen, met name voordat u het in de winter opbergt. Zo voorkomt u beschadigingen door vorst.
- Verwijder eventueel aanwezige restanten van sproeimiddelen uit het reservoir [6].
- Berg de drukspuit op een droge, stofvrije en vorstvrije plek op.

● Storingen oplossen

Mochten de hieronder genoemde maatregelen geen succes hebben, neem dan contact op met de fabrikant.

● = **Storing**

⊙ = Mogelijke oorzaak

○ = Oplossing

● **Er wordt geen druk opgebouwd in het reservoir.**

⊙ De pomp is niet vastgedraaid.

○ Draai de pomp stevig vast.

● **Sproeikop spuit niet.**

⊙ Geen druk.

○ Bouw de druk op met behulp van de pomp.

⊙ De sproeikop is verstopt.

○ Reinig de sproeikop.

⊙ Geen sproeimiddel in het reservoir 6.

○ Vul sproeimiddel bij.

⊙ De zachte slang 10 en het gewicht 11 zijn niet met elkaar verbonden.

○ Controleer de onderdelen en zet ze aan elkaar vast.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● **Garantie en service**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantiEVERLENING niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Service

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

Warenannahme Tor 3

42349 Wuppertal

DUITSLAND

E-Mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 437353_2304

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 437353_2304) als bewijs van aankoop bij de hand.

Legenda zastosowanych piktogramów ... Strona 61

Wstęp Strona 61

Użycie zgodne z przeznaczeniem..... Strona 61

Opis części..... Strona 62

Dane techniczne..... Strona 62

Zawartość Strona 62

Wskazówki bezpieczeństwa Strona 63

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa Strona 63

Przed uruchomieniem Strona 66

Uruchomienie..... Strona 66

Napełnianie zbiornika opryskiwacza ciśnieniowego..... Strona 66

Uzyskiwanie ciśnienia roboczego..... Strona 67

Opryskiwanie..... Strona 67

Transport opryskiwacza ciśnieniowego... Strona 68

Czyszczenie i pielęgnacja Strona 69

Czyszczenie opryskiwacza ciśnieniowego Strona 69

Przechowywanie opryskiwacza ciśnieniowego Strona 70

Usuwanie usterek..... Strona 70

Utylizacja..... Strona 71

Gwarancja i serwis..... Strona 71

Serwis Strona 73

Legenda zastosowanych piktogramów



Wskazówki bezpieczeństwa



Instrukcja postępowania

Spryskiwacz ciśnieniowy

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● **Użycie zgodne z przeznaczeniem**

Produkt służy do rozpylania cieczy w domu, ogrodzie i szklarni. Nie jest przeznaczony w szczególności do rozpylania rozpuszczalników lub cieczy zawierających rozpuszczalniki takich jak olej. Produkt jest przewidziany wyłącznie do użytku w prywatnym gospodarstwie domowym.

Opryskiwacz ciśnieniowy służy wyłącznie do rozpryskiwania następujących cieczy w domu, ogrodzie lub szklarniach:

- woda i produkty nielepkie, na bazie wody lub rozpuszczalne w wodzie, w tym pestycydy, herbicydy, insektycydy, fungicydy i nawozy,
- łagodne środki czyszczące o neutralnym PH

Środki do spryskiwania mogą być rozpylane wyłącznie w koncentracji podanej przez ich producenta. W razie wątpliwości proszę zasięgnąć informacji u producenta danego środka. Opryskiwacz ciśnieniowy przewidziany jest wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym.

Za niezgodne z przeznaczeniem uznaje się szczególnie rozpylanie:

- rozpuszczalników lub cieczy zawierających rozpuszczalniki
- oleju
- łatwopalnych cieczy
- żrących cieczy jak kwasy czy tęg.

● Opis części (rys. A)

1	Uchwyt pompy	8	Dysza do spryskiwania
2	Blokada spryskiwacza	8a	Uchwyt dyszy do spryskiwania
3	Przycisk spryskiwacza	9	Pompa
4	Uchwyt	10	Miękki wąż
5	Zawór bezpieczeństwa	11	Obciążenie
6	Zbiornik	12	Skala poziomu
7	Pokrywa		

● Dane techniczne

Wymiary zbiornika (ø x wys.):	ok. 135 x 320 mm
Ciężar całkowity, w stanie pustym:	ok. 0,45 kg
Pojemność napełnienia:	ok. 2 l
Dopuszczalne maks. ciśnienie robocze:	ok. 2 bar

● Zawartość

1 opryskiwacz ciśnieniowy 1 instrukcja obsługi



Wskazówki bezpieczeństwa

● **Ogólne wskazówki bezpieczeństwa**

WSZYSTKIE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ!

- Dzieciom lub osobom, którym brak wiedzy lub doświadczenia w obchodzeniu się z urządzeniem oraz osobom, które są ograniczone pod względem ich fizycznych, sensorycznych lub duchownych zdolności, nie wolno obsługiwać urządzenia bez nadzoru lub wskazówek osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ CIAŁA! Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń skóry wskutek kontaktu z rozpylanym środkiem. Przy rozpylaniu należy nosić odpowiednią odzież ochronną, rękawice i maskę oddechową.

⚠ OSTRZEŻENIE! Opryskiwacza ciśnieniowego nie można stosować, gdy użytkownik jest zmęczony, chory lub pod wpływem alkoholu, narkotyków czy leków.

⚠ OSTRZEŻENIE! Nie należy przeprowadzać żadnych napraw ani zmian na opryskiwaczu ciśnieniowym. Nie należy zmieniać ani naprawiać żadnych komponentów.

- Po spryskaniu należy umyć ręce i twarz.

■ **OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Nie wystawiać urządzenia (pustego lub napełnionego) na bezpośrednie działanie promieni słonecznych!



- Przestrzegać zawsze chemicznych informacji producenta podczas pracy i mieszania z roztworami do spryskiwania.

- Przed każdym otwarciem zbiornika opróżnić resztkę ciśnienia w zbiorniku przez pociągnięcie z boku zaworu bezpieczeństwa.
- Nigdy nie należy rozpylać cieczy pod wiatr, w wodzie lub źródłach wody pitnej.
- Po każdym użyciu należy spuścić pozostałe powietrze.
- Nigdy nie należy odkręcać lub usuwać zaworu bezpieczeństwa.
- Opryskiwacza ciśnieniowego nie można stosować, gdy użytkownik jest zmęczony, chory lub pod wpływem alkoholu, narkotyków czy leków.
- Nie wolno odkręcać uchwyty dyszy do spryskiwania **8a**, gdy w zbiorniku **6** nadal znajduje się ciśnienie. W przeciwnym wypadku występuje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.

Wyjaśnienie symboli:



Opryskiwacz ciśnieniowy 2 l



Dopuszczalne ciśnienie robocze: maks. ok. 2 bar



Nie stosować żadnych żrących substancji!



Nie rozpylać na urządzenia elektryczne, kable elektryczne i przewody.



Nie rozpylać na osoby!



Nie rozpylać na zwierzęta!



Rozpylać jedynie na rośliny!



Nie używać produktu do picia!



Nie pozostawiać na słońcu opryskiwacza będącego jeszcze pod ciśnieniem. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu!



Trzymać z dala od płomieni i źródeł gorąca. Szczelnie zamykać zbiorniki; przechowywać z dala od źródeł zapłonu! Nie używać łatwopalnych substancji!



Chronić przed mrozem i przechowywać w pomieszczeniach bez mrozu.



Przechowywanie w temperaturze 0 °C–40 °C w suchych, wolnych od kurzu miejscach.



Nosić odpowiednią odzież roboczą, rękawice i maskę.



Przed pierwszym użyciem dokładnie przeczytać instrukcję.

● Przed uruchomieniem

⚠ OSTROŻNIE! Sprawdzić bezpieczne działanie! Przed każdym użyciem sprawdzać opryskiwacz ciśnieniowy pod kątem widocznych uszkodzeń i bezpiecznie działa. W tym celu należy wykonać poniższą kontrolę:

- Sprawdzić zbiornik [6] i miękki wąż [10] pod kątem widocznych uszkodzeń.
- Skontrolować przyłącze miękkiego węża [10] i obciążenie [11] pod kątem stabilnego osadzenia.
- Napompować pusty opryskiwacz ciśnieniowy.
- Zawór bezpieczeństwa [5] pociągnąć w bok. Ciśnienie musi się słyszalnie ulotnić.

● Uruchomienie

● **Napełnianie zbiornika opryskiwacza ciśnieniowego (rys. B)**

Wskazówka: Przed użyciem należy upewnić się, że produkt jest w nienagannym stanie.

- Nacisnąć do dołu uchwyt pompy [1].

Wskazówka: Aby spuścić ciśnienie znajdujące się jeszcze w zbiorniku [6], należy przed otwarciem zbiornika pociągnąć do góry zawór bezpieczeństwa [5].

- Przekręcić pokrywkę [7] w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara i wyjąć pompę [9] ze zbiornika [6].
- Napełnić teraz zbiornik [6].

Wskazówka: Napełnić zbiornik [6] tylko taką ilością cieczy, jaka potrzebna jest do zastosowania z uwzględnieniem skali poziomu [12] (nie więcej niż maks. 2 l).

- Włożyć pokrywkę [7] z pompą [9] ponownie do zbiornika [6] i przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara aż do oporu.

● Uzyskiwanie ciśnienia roboczego

- Pociągnąć i przesunąć uchwyt pompy [1] w górę i w dół, aż opryskiwacz ciśnieniowy zostanie napompowany do maksymalnie dopuszczalnego ciśnienia roboczego wynoszącego 2 bar.

Wskazówka: Jeśli ciśnienie powietrza w zbiorniku [6] przekroczy 2 bar, ciśnienie zostanie automatycznie spuszczone przez zawór bezpieczeństwa [5].

- Nacisnąć do dołu uchwyt pompy [1].

● Opryskiwanie

- Przytrzymać mocno uchwyt [4] i skierować regulowaną dyszę do spryskiwania [8] np. na roślinę.

Wskazówka: Przekręcić głowicę przyskającą, aby wybrać różne funkcje spryskiwania (pełen strumień przy obrocie w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara (rys. C1), strumień mgiełki przy obrocie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (rys. C2)).

OSTROŻNIE! Tylko przednia część mosiężnej dyszy do spryskiwania [8] służy do regulacji funkcji natrysku! Nigdy nie odkręcać całego uchwytu dyszy [8a]. W przeciwnym wypadku występuje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.

Wskazówka: miękki wąż [10] i obciążenie [11] można elastycznie przesunąć, aby ułatwić pobieranie cieczy w zbiorniku [6], kiedy trzyma się opryskiwacz ciśnieniowy w różnych pozycjach (rys. D).

Wskazówka: nacisnąć blokadę spryskiwania [2] do tyłu, aby aktywować przycisk spryskiwania [3]. Rozpoczyna się proces spryskiwania.

- Puścić przycisk spryskiwacza [3], aby zakończyć proces opryskiwania.

Wskazówka: Jeśli ciśnienie w zbiorniku [6] nie wystarcza do opryskiwania, należy ponownie napompować zbiornik [6] maksymalnie do ciśnienia roboczego wynoszącego 2 bar (patrz „Uzyskiwanie ciśnienia roboczego”).

- Aby opróżnić ciśnienie resztkowe ze zbiornika [6], należy pociągnąć do oporu w bok zawór bezpieczeństwa [5].

● Transport opryskiwacza ciśnieniowego

Opryskiwacz ciśnieniowy należy transportować w następujący sposób:

Transport podczas użycia

- Nosić opryskiwacz ciśnieniowy trzymając za uchwyt [4].

Transport po użyciu

- Najpierw nacisnąć do dołu uchwyt pompy [1].
- Pociągnąć zawór bezpieczeństwa [5] w bok na tyle, aby spuścić ciśnienie resztkowe ze zbiornika [6].
- Trzymać opryskiwacz ciśnieniowy za uchwyt [4].

Wskazówka: Aby uniknąć uszkodzenia zbiornika [6] podczas transportu, zawsze podnosić opryskiwacz ciśnieniowy i nigdy nie ciągnąć go po podłożu.

● Czyszczenie i pielęgnacja

- Nie dmuchać ustami w dysze, jeśli mogły się zatkać.

Wskazówka: Opryskiwacz ciśnieniowy czyścić po każdym użyciu! Przed każdym użyciem opróżnić butlę.

● Czyszczenie opryskiwacza ciśnieniowego

- Odkręcić dyszę do spryskiwania [8] i uchwyt dyszy do spryskiwania [8a].
- **UWAGA!** Nie wolno odkręcać uchwytu dyszy do spryskiwania [8a], gdy w zbiorniku [6] nadal znajduje się ciśnienie. W przeciwnym wypadku występuje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.
- Dyszę do spryskiwania [8] wyczyścić pod bieżącą wodą.
- Aby wyczyścić zatkana dyszę do spryskiwania [8], należy skorzystać z igły do przebicia dyszy do spryskiwania [8].
- Odłączyć pokrywkę [7] poprzez odkręcenie jej w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara od zbiornika [6]. Wyjąć pompę [9], miękkie wąż [10] i obciążenie [11].
- Oddzielić miękkie wąż [10] i obciążenie [11] i obie części opłukać pod bieżącą wodą.
- Oczyszczyć pokrywkę [7] z uchwytem [1] i pompę [9] pod bieżącą wodą.
- Oczyszczyć wewnętrzną i zewnętrzną stronę zbiornika [6] pod bieżącą wodą.
- Ponownie złożyć miękkie wąż [10] i obciążenie [11]. Ponownie założyć pokrywkę [7] na zbiornik [6] i przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Osuszyć produkt ściereczką.

● Przechowywanie opryskiwacza ciśnieniowego

- Po użyciu spuścić ze zbiornika ewentualne resztki ciśnienia. W tym celu pociągnąć zawór bezpieczeństwa [5] w bok, aż nie będzie już słyszalne syczenie.
- Dokładnie oczyścić urządzenie i pozostawić do wyschnięcia, szczególnie przed przechowaniem na zimę. W ten sposób uniknie się uszkodzenia przez mróz.
- Usunąć ze zbiornika [6] ewentualnie dostępne resztki środka do opryskiwania.
- Opryskiwacz ciśnieniowy przechowywać w suchym, niezakurzonej i wolnym od mrozu miejscu.

● Usuwanie usterek

Jeśli poniżej zastosowane środki nie okażą się pomocne, należy skontaktować się z producentem.

● = **Problem**

⊙ = Możliwa przyczyna

○ = Sposób usunięcia

● **W zbiorniku nie tworzy się ciśnienie.**

⊙ Pompa nie jest mocno przykręcona.

○ Należy mocno przykręcić pompę.

● **Dysza do spryskiwania nie spryskuje.**

⊙ Brak ciśnienia.

○ Utworzyć ciśnienie przy użyciu pompy.

⊙ Dysza do spryskiwania jest zapchana.

○ Oczyścić dyszę do spryskiwania.

- Brak środka do spryskiwania w zbiorniku **6**.
- Napełnić zbiornik środkiem do opryskiwania.
- Miękki wąż **10** i obciążenie **11** nie są ze sobą połączone.
- Sprawdzić części i połączyć je.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

● Gwarancja i serwis

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przetłaczników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Serwis

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

Warenannahme Tor 3

42349 Wuppertal

NIEMCY

E-mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 437353_2304

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 437353_2304) jako dowód zakupu.

Legenda použitých piktogramů	Strana 75
Úvod	Strana 75
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 75
Popis dílů.....	Strana 76
Technická data.....	Strana 76
Obsah dodávky.....	Strana 76
Bezpečnostní upozornění	Strana 77
Všeobecná bezpečnostní upozornění.....	Strana 77
Před uvedením do provozu	Strana 79
Uvedení do provozu	Strana 80
Plnění nádoby tlakového postřikovače.....	Strana 80
Vytvoření provozního tlaku.....	Strana 80
Postřikování.....	Strana 81
Přeprava tlakového postřikovače	Strana 82
Čištění a ošetřování	Strana 82
Čištění tlakového postřikovače.....	Strana 82
Skladování tlakového postřikovače.....	Strana 83
Odstranění poruch	Strana 83
Zlikvidování	Strana 84
Záruka a servis	Strana 85
Servis.....	Strana 86

Legenda použitých piktogramů



Bezpečnostní upozornění



Instrukce

Tlakový rozprašovač

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtete následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● **Použití ke stanovenému účelu**

Výrobek je určen k postřikování tekutinami v domě, na zahradě a ve skleníku. Postřikování obzvlášť rozpouštědly nebo kapalinami obsahujícími rozpouštědla anebo oleje platí jako použití k nestanovenému účelu. Výrobek je určen jen k privátnímu použití.

Tlakový postřikovač je určen k postřikování jen s následujícími tekutinami v domě, na zahradě a ve skleníku:

- Voda a neviskózní produkty na vodní bázi nebo rozpustné produkty, včetně pesticidů, herbicidů, insekticidů, fungicidů a hnojiv,
- slabé, PH neutrální čisticí prostředky

Prostředky k postřikování se smí používat jen v koncentraci udané výrobcem. V případě pochybností se informujte u výrobce prostředku. Tlakový postřikovač je určen jen k privátnímu používání.

Jako použití k nestanovenému účelu platí obzvlášť postřikování s:

- rozpouštědly nebo kapalinami obsahujícími rozpouštědla
- oleji
- snadno vznětlivými tekutinami
- žíravými tekutinami jako jsou kyseliny nebo louhy.

● Popis dílů (obr. A)

1	Rukojeť pumpy	8	Postřikovací tryska
2	Pojistka postřikování	8a	Držák postřikovací trysky
3	Tlačítko stříkání	9	Pumpa
4	Rukojeť	10	Měkká hadička
5	Bezpečnostní ventil	11	Závaží
6	Nádoba	12	Stupnice hladiny
7	Víko		

● Technická data

Rozměry nádoby (ø x v): cca 135 x 320 mm

Celková váha s prázdnou nádobou: cca 0,45 kg

Objem k naplnění: cca 2 l

Maximálně přípustný provozní tlak: cca 2 bar

● Obsah dodávky

1 tlakový postřikovač

1 návod k obsluze



Bezpečnostní upozornění

● **Všeobecná bezpečnostní upozornění**

USCHOVEJTE SI VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INSTRUKCE K BUDOUCÍMU POUŽITÍ!

- Děti nebo osoby, které nemají dostatečné znalosti nebo zkušenosti s používáním přístroje nebo které mají snížené fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti, nesmí přístroj používat bez dozoru nebo poučení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti musí zůstat pod dohledem, aby si nehrály s přístrojem.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ! Hrozí nebezpečí zranění pokožky po kontaktu s rozstříkovaným prostředkem. Při postřikování noste vhodné ochranné oblečení, rukavice a ochranu dýchacích cest.

⚠ VÝSTRAHA! Tlakový postřikovač se nesmí používat, pokud je uživatel unavený, nemocný nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.

⚠ VÝSTRAHA! Neprovádějte na tlakovém postřikovači žádné opravy ani úpravy. Neměňte nebo neopravujte žádné komponenty.

- Po postřikování si umyjte ruce a obličej.

■ **POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nevystavujte přístroj (prázdný ani naplněný) přímému slunečnímu záření!



- Řiďte se při práci a míchání roztoků k postřikování stále údaji výrobce chemikálií.
- Před každým otevřením nádoby eliminujte zbytkový tlak zatažením za bezpečnostní ventil do strany.
- Nikdy nestříkejte proti větru, do vody nebo do zdrojů pitné vody.

- Po každém použití výrobek odtlakujte.
- Nikdy neodšroubovávejte ani neodstraňujte bezpečnostní ventil.
- Uživatel nesmí tlakový postřikovač používat, pokud je nemocný nebo unavený, pod vlivem alkoholu, drog nebo léčiv.
- Pokud je v nádobě **6** ještě tlak, nesmí se držák postřikovací trysky **8a** odšroubovat. Jinak hrozí nebezpečí zranění.

Vysvětlení symbolů:



2 l tlakový postřikovač



Přípustný pracovní tlak: maximálně cca 2 bar



Nepoužívat žíravé látky!



Nestříkejte na elektrické přístroje, elektrické kabely a vedení.



Nestříkejte na osoby!



Nestříkejte na zvířata!



Postříkejte jen rostliny!



Nepoužívejte výrobek k pití!



Postřikovač pod tlakem nenechávejte stát na slunci.
Hrozí nebezpečí výbuchu!



Chránit před otevřeným ohněm a tepelnými zdroji.
Nádoby utěsnit; uchovávat zabezpečené proti ohni!
Nepoužívat snadno vznětlivé tekutiny!



Chránit před mrazem a skladovat při teplotách nad bodem mrazu.



Skladovat při 0–40 °C na suchém, bezprašném místě.



Noste vhodný ochranný oblek, rukavice a masku.



Před použitím si pečlivě přečtěte návod.

● Před uvedením do provozu

⚠ POZOR! Kontrolovat bezpečnou funkci! Před každým použitím kontrolujte tlakový postřikovač, jestli není poškozený a jeho bezpečnou funkci. Přitom kontrolujte následující:

- Zkontrolujte nádobu [6] a měkkou hadičku [10], jestli nejsou viditelně poškozené.
- Zkontrolujte těsnost připojení měkké hadičky [10] a pevné uložení závaží [11].
- Napumpujte prázdný tlakový postřikovač.
- Zatáhněte za bezpečnostní ventil [5] do strany. Vzduch musí slyšitelně unikat.

● Uvedení do provozu

● Plnění nádoby tlakového postřikovače (obr. B)

Poznámka: Před použitím se přesvědčte o bezvadném stavu výrobku.

- Stlačte rukojeť pumpy [1] dolů.
Poznámka: Před otevřením nádoby [6] jí nejdříve odtlačte vytažením bezpečnostního ventilu [5] do strany.
- Otáčejte víkem [7] proti směru chodu hodinových ručiček a vytáhněte pumpu [9] z nádoby [6].
- Nyní nádobu [6] naplňte.
Poznámka: Nádobu [6] naplňte pouze takovým množstvím kapaliny, které potřebujete, s ohledem na stupnici hladiny [12] (maximálně 2 l).
- Nasadte víko [7] s pumpou [9] zpět do nádoby [6] a otáčejte ho ve směru chodu hodinových ručiček až na doraz.

● Vytvoření provozního tlaku

- Zatáhněte za rukojeť pumpy [1] a pohybuje jí nahoru a dolů, dokud se tlakový postřikovač nenaplní na maximální přípustný provozní tlak 2 bar.

Poznámka: Pokud přesáhne tlak vzduchu v nádobě [6] 2 bar, pak se tlak automaticky zredukuje vypuštěním vzduchu přes bezpečnostní ventil [5].

- Stlačte rukojeť pumpy [1] dolů.

● Postřikování

- Držte pevně rukojeť [4] a namiřte nastavitelnou postřikovací trysku [8] např. na rostlinu.

Poznámka: Otáčením stříkací hlavy můžete zvolit různé funkce stříkání (plný paprsek při otáčení proti směru chodu hodinových ručiček (obr. C1), mlhový postřik při otáčení ve směru chodu hodinových ručiček (obr. C2)).

OPATRNĚ! K nastavení funkce postřikování slouží jen přední část mosazné postřikovací trysky [8]! V žádném případě neodšroubovávejte celý držák postřikovací trysky [8a]. Jinak hrozí nebezpečí zranění.

Poznámka: Měkká hadička [10] a závaží [11] se mohou flexibilně pohybovat, aby se usnadnilo nasávání kapaliny z nádoby [6], když držíte tlakový postřikovač v různých polohách (obr. D).

Poznámka: Pro ovládání tlačítka postřiku [3] posuňte zámek postřiku [2] dozadu. Začne proces postřiku.

- Pro ukončení postřiku uvolněte tlačítko stříkání [3].

Poznámka: Pokud tlak v nádobě [6] již k postřikování nestačí, napumpujte nádobu [6] zase na maximální přípustný provozní tlak 2 bar (viz „Vytvoření provozního tlaku“).

- Pro odtlakování nádoby [6] zatáhněte za bezpečnostní ventil [5] do strany až na doraz.

● Přeprava tlakového postřikovače

Tlakový postřikovač přepravujte následujícím způsobem:

Přeprava během používání

- Tlakový postřikovač přenášejte za rukojeť [4].

Přeprava po použití

- Nejprve stlačte rukojeť pumpy [1] směrem dolů.
- Vytáhněte bezpečnostní ventil [5] natolik do strany, aby zbytekový stlačený vzduch unikl z nádoby [6].
- Držte tlakový postřikovač za rukojeť [4].

Poznámka: Při přepravě tlakový postřikovač vždy noste, netahejte ho po zemi, aby se jeho nádoba [6] nepoškodila.

● Čištění a ošetřování

- Neprofundujte ucpané trysky ústy.

Poznámka: Čištěte tlakový postřikovač po každém použití! Po každém použití láhev vyprázdněte.

● **Čištění tlakového postřikovače**

- Odšroubujte postřikovací trysku [8] a držák postřikovací trysky [8a].
- **UPOZORNĚNÍ!** Pokud je v nádobě [6] ještě tlak, nesmí se držák postřikovací trysky [8a] odšroubovat. Jinak hrozí nebezpečí zranění.
- Vymyjte postřikovací trysku [8] pod tekoucí vodou.
- Na vyčištění ucpané postřikovací trysky [8] použijte jehlu k propíchnutí postřikovací trysky [8].

- Víko [7] uvolněte z nádoby [6] otáčením proti směru chodu hodinových ručiček. Vyjměte pumpu [9], měkkou hadičku [10] a závaží [11].
- Odpojte měkkou hadičku [10] a závaží [11] a obojí omyjte pod tekoucí vodou.
- Omyjte víko [7] včetně rukojeti [1] a pumpy [9] pod tekoucí vodou.
- Omyjte vnitřní i vnější část nádoby [6] pod tekoucí vodou.
- Znovu sestavte měkkou hadičku [10] a závaží [11] dohromady. Nasadte víko [7] zpět na nádobu [6] a otáčením ve směru chodu hodinových ručiček ho pevně utáhněte.
- Osušte výrobek hadrem.

● Skladování tlakového postřikovače

- Po použití odtlakujte nádobu. K tomu vytáhněte bezpečnostní ventil [5] do strany na tak dlouho, až syčení unikajícího vzduchu neuslyšíte.
- Přístroj důkladně vyčistěte a nechte ho vyschnout, zejména před uskladněním v zimě. Zabráníte tím poškození mrazem.
- Z nádoby [6] odstraňte zbytky postřiku.
- Skladujte tlakový postřikovač na suchém, bezprašném a před mrazem chráněném místě.

● Odstranění poruch

Jestliže níže uvedená opatření nepomohou, obraťte se na výrobce.

● = **Porucha**

⊙ = Možná příčina

○ = Pomoc

● V nádobě se netvoří tlak.

- ⊙ Pumpa není pevně přišroubovaná.
- Utáhněte pevně pumpu.

● Postřikovací tryska nerostříkuje.

- ⊙ Chybí tlak.
- Pumpujte pumpou.
- ⊙ Postřikovací tryska je ucpaná.
- Postřikovací trysku vyčistěte.
- ⊙ V nádobě [6] není žádný prostředek.
- Naplňte prostředek k postřikování.
- ⊙ Měkká hadička [10] a závaží [11] nejsou vzájemně spojené.
- Zkontrolujte tyto díly a spojte je.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

○ možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.

● Záruka a servis

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● Servis

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

Warenannahme Tor 3

42349 Wuppertal

NĚMECKO

E-Mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 437353_2304

Pro všechny požadavky si připravte pokladní blok a číslo výrobku (IAN 437353_2304) jako doklad o nákupu.

Legenda použitých piktogramov	Strana 88
Úvod	Strana 88
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 88
Popis častí	Strana 89
Technické údaje	Strana 89
Obsah dodávky	Strana 89
Bezpečnostné upozornenia	Strana 90
Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana 90
Pred uvedením do prevádzky	Strana 92
Uvedenie do prevádzky	Strana 93
Naplnenie nádoby tlakového postrekovača	Strana 93
Vytvorenie prevádzkového tlaku	Strana 93
Striekanie	Strana 94
Transport tlakového postrekovača	Strana 95
Čistenie a údržba	Strana 95
Čistenie tlakového postrekovača	Strana 95
Skladovanie tlakového postrekovača	Strana 96
Odstraňovanie porúch	Strana 97
Likvidácia	Strana 97
Záruka a servis	Strana 98
Servis	Strana 99

Legenda použitých piktogramov



Bezpečnostné upozornenia



Manipulačné pokyny

Tlakový rozprašovač

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok slúži na rozprašovanie kvapalín v dome, záhrade a skleníku. Za používanie v rozpore s určeným účelom sa považuje najmä rozstrekovanie rozpúšťadiel alebo kvapalín obsahujúcich rozpúšťadlá, ako aj olej. Výrobok je určený výlučne na súkromné používanie. Tlakový postrekovač slúži výhradne na rozprašovanie nasledujúcich kvapalín v dome, záhrade alebo v skleníkoch:

- Voda a neviskózne, vodou riediteľné alebo rozpustné produkty vrátane pesticídov, herbicídov, insekticídov, fungicídov a hnojív,
- Jemné čistiace prostriedky s neutrálnym PH

Postrekovacie prostriedky smú byť rozprašované iba v koncentrácii, ktorú stanovil výrobca postrekovacieho prostriedku. V prípade

pochybností sa obráťte na výrobcu postrekovacieho prostriedku. Tlakový postrekovač je určený výlučne na súkromné používanie.

Za používanie v rozpore s určeným účelom sa považuje najmä rozstrekovanie:

- rozpúšťadiel alebo kvapalín obsahujúcich rozpúšťadlá
- oleja
- ľahko zápalných kvapalín
- leptavých kvapalín ako sú kyseliny alebo lúhy.

● Popis častí (obr. A)

1	Rukoväť pumpy	8	Striekacia dýza
2	Zámok striekania	8a	Držiak striekacej dýzy
3	Striekacie tlačidlo	9	Pumpa
4	Rukoväť	10	Mäkká hadica
5	Poistný ventil	11	Závažie
6	Nádoba	12	Stupnica hladiny
7	Veko		

● Technické údaje

Rozmer nádoby ($\varnothing \times V$):	cca 135 x 320 mm
Celková hmotnosť, prázdny:	cca 0,45 kg
Objem:	cca 2 l
Max. prípustný prevádzkový tlak:	cca 2 bar

● Obsah dodávky

1 tlakový postrekovač	1 návod na obsluhu
-----------------------	--------------------



Bezpečnostné upozornenia


● Všeobecné bezpečnostné upozornenia


VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY
USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE!

- Deti alebo osoby, ktoré majú nedostatočné vedomosti alebo skúsenosti pri zaobchádzaní s prístrojom, prípadne majú obmedzené telesné, sensorické alebo duševné schopnosti, nesmú prístroj používať bez dozoru alebo pokynov osoby zodpovedajúcej za ich bezpečnosť. Je potrebné dohliadať na deti, aby sa s prístrojom nehrali.

VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

Existuje nebezpečenstvo poranenia pokožky v dôsledku kontaktu s postrekom. Pri postrekaní noste vhodné ochranné oblečenie, rukavice a ochranu dýchania.

-  **VAROVANIE!** Tlakový postrekovač sa nesmie používať, keď je používateľ unavený, chorý alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.

-  **VAROVANIE!** Na tlakovom postrekovači nevykonávajte žiadne opravy ani zmeny. Nemeňte ani neopravujte žiadne komponenty.



- Po postrekaní si umyte ruky a tvár.



OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!

Nevystavujte prístroj (prázdny alebo naplnený) priamemu slnečnému žiareniu!

- Pri práci s rozprašovacími roztokmi a pri ich miešaní vždy dodržujte pokyny výrobcu chemikálie.
- Pred každým otvorením nádoby uvoľnite zvyškový tlak v nádobe potiahnutím za poistný ventil do strany.

- Nikdy nestriekajte proti vetru, do vody alebo do zdrojov pitnej vody.
- Po každom použití vypustite zvyškový tlak.
- Poistný ventil nesmiete nikdy odskrutkovať ani odstrániť.
- Tlakový postrekovač sa nesmie používať, keď je používateľ unavený, chorý alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
- Držiak striekacej dýzy  sa nesmie odskrutkovať, pokiaľ je nádoba  ešte pod tlakom. Inak hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Vysvetlenie symbolov:



2 l tlakový postrekovač



Prípustný prevádzkový tlak: max. cca 2 bar



Nepoužívajte žieravé látky!



Nestriekajte na elektrické prístroje, elektrické káble a vedenia.



Nestriekajte na osoby!



Nestriekajte na zvieratá!



Striekajte iba na rastliny!



Nepoužívajte výrobok na pitie!



Nenechávajte striekací prístroj, ktorý je pod tlakom, stáť na slnku. Hrozí nebezpečenstvo explózie!



Držte v bezpečnej vzdialenosti od otvorených plameňov a tepelných zdrojov. Nádoby tesne uzatvorte; skladujte chránené pred požiarom! Nepoužívajte ľahko zápalné kvapaliny!



Chráňte pred mrazom a skladujte v nemrznúcom prostredí.



Skladovanie pri 0 °C–40 °C na suchých, bezprašných miestach.



Noste vhodný ochranný oblek, rukavice a masku.



Pred prvým použitím si dôkladne prečítajte návod.

● **Pred uvedením do prevádzky**

⚠ OPATRNE! Skontrolujte bezpečné fungovanie! Pred každým použitím skontrolujte viditeľné poškodenia a bezpečnú funkčnosť tlakového postrekovača. Vykonajte nasledujúce kontroly:

- Skontrolujte prípadné viditeľné poškodenia na nádobe **6** a mäkkej hadici **10**.
- Skontrolujte pevnosť pripojenia mäkkej hadice **10** a závažia **11**.
- Nahustite prázdny tlakový postrekovač vzduchom.
- Poistný ventil **5** potiahnite do strany. Tlak musí počutiteľne uniknúť.

● Uvedenie do prevádzky

● Naplnenie nádoby tlakového postrekovača (obr. B)

Poznámka: Pred použitím sa uistite, či je výrobok v bezchybnom stave.

- Zatlačte rukoväť pumpy **1** jemne nadol.
Poznámka: Pre uvoľnenie prítomného tlaku v nádobe **6** potiahnite poistný ventil **5** do strany predtým, ako ho otvoríte.
- Otočte veko **7** proti smeru hodinových ručičiek a vytiahnite pumpu **9** z nádoby **6**.
- Teraz naplňte nádobu **6**.
Poznámka: Nádobu **6** naplňte iba takým množstvom tekutiny, aké potrebujete na použitie pri zohľadnení stupnice hladiny **12** (nie viac ako max. 2 l).
- Vložte veko **7** s pumpou **9** späť do nádoby **6** a otočte ho v smere hodinových ručičiek až na doraz.

● Vytvorenie prevádzkového tlaku

- Ťahajte za rukoväť pumpy **1** a pohybujte ňou hore a dole, až kým sa tlakový postrekovač napumpuje na maximálny prevádzkový tlak 2 bar.

Poznámka: Ak tlak vzduchu v nádobe [6] prekročí 2 bar, tlak sa automaticky uvoľní cez poistný ventil [5].

- Zatlačte rukoväť pumpy [1] jemne nadol.

● Striekanie

- Držte rukoväť [4] a nasmerujte nastaviteľnú striekaciu dýzu [8] napr. na rastlinu.

Poznámka: Môžete otáčať striekacou hlavicoou pre výber rôznych funkcií striekania (plný prúd pri otáčaní proti smeru hodinových ručičiek (obr. C1), hmlový prúd pri otáčaní v smere hodinových ručičiek (obr. C2)).

OPATRNE! Na úpravu funkcie postrekovania slúži iba predná časť striekacej dýzy [8] z mosadze! V žiadnom prípade neodskrutkujte celý držiak dýzy [8a]. Inak hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Poznámka: Mäkkou hadicou [10] a závažím [11] môžete flexibilne pohybovať, aby sa zjednodušila absorpcia kvapaliny v nádobe [6], keď držíte tlakový postrekovač v rôznych pozíciách (obr. D).

Poznámka: Poistku postrekovania [2] posuňte dozadu, aby ste aktivovali tlačidlo postrekovania [3]. Začne proces postrekovania.

- Pustením striekacieho tlačidla [3] ukončíte proces postrekovania.

Poznámka: Ak tlak v nádobe [6] už nie je dostatočný na postrekovanie, opäť napumpujte nádobu [6] až na maximálny povolený prevádzkový tlak 2 bar (pozri „Vytvorenie prevádzkového tlaku“).

- Pre uvoľnenie zvyškového tlaku v nádobe [6] potiahnite poistný ventil [5] až na doraz.

● Transport tlakového postrekovača

Tlakový postrekovač transportujte nasledujúcim spôsobom:

Transport počas používania

- Noste tlakový postrekovač za rukoväť [4].

Transport po použití

- Zatláčte rukoväť pumpy [1] jemne až nadol.
- Poistný ventil [5] potiahnite do strany natoľko, kým z nádoby [6] neunikne zvyškový tlak.
- Držte tlakový postrekovač za rukoväť [4].

Poznámka: Aby ste zabránili poškodeniu nádoby [6] počas transportu, tlakový postrekovač vždy nadvihnite a nikdy ho neťahajte po podlahe.

● Čistenie a údržba

- Ak sú dýzy upchaté, neuvolňujte ich fúkaním ústami.

Poznámka: Tlakový postrekovač po každom použití vyčistite! Po každom použití vyprázdňte fľašu.

● **Čistenie tlakového postrekovača**

- Odskrutkujte striekaciu dýzu [8] a držiak striekacej dýzy [8a].
- **POZOR!** Držiak striekacej dýzy [8a] sa nesmie odskrutkovať, pokiaľ je nádoba [6] ešte pod tlakom. Inak hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Striekaciu dýzu [8] vyčistite pod tečúcou vodou.
- Na vyčistenie upchatej striekacej dýzy [8] prepichnete dýzu [8] pomocou ihly.

- Uvoľníte veko [7] jeho otáčaním proti smeru hodinových ručičiek z nádoby [6]. Odstráňte pumpu [9], mäkkú hadicu [10] a závažie [11].
- Oddelíte mäkkú hadicu [10] a závažie [11] a opláchnite oba diely pod tečúcou vodou.
- Vyčistíte veko [7] vrátane rukoväti [1] a pumpu [9] pod tečúcou vodou.
- Vyčistíte vnútornú a vonkajšiu stranu nádoby [6] pod tečúcou vodou.
- Opäť spojte mäkkú hadicu [10] a závažie [11]. Nasadíte veko [7] opäť na nádobu [6] a otáčajte ho v smere hodinových ručičiek.
- Výrobok osušte pomocou handry.

● Skladovanie tlakového postrekovača

- Po použití vypustíte prípadný zvyšný tlak z nádoby. Na tieto účely potiahnite poistný ventil [5] do strany, kým nebudete počuť sčanie.
- Najmä pred uskladnením počas zimy prístroj dôkladne vyčistíte a nechajte ho vyschnúť. Tak zabránite jeho poškodeniu mrazom.
- Odstráňte prípadné zvyšky postrekovacieho prostriedku z nádoby [6].
- Tlakový postrekovač skladujte na suchom, bezprašnom a nemrznúcom mieste.

● Odstraňovanie porúch

Ak ďalej uvedené opatrenia nebudú úspešné, informujte výrobcu.

● = **Porucha**

⊙ = Možná príčina

○ = Pomoc

● **V nádobe sa nevytvára tlak.**

⊙ Pumpa nie je pevne priskrutkovaná.

○ Pevne priskrutkujte pumpu.

● **Striekacia dýza nestrieka.**

⊙ Chýba tlak.

○ Vytvorte tlak s pumpou.

⊙ Striekacia dýza je upchatá.

○ Vyčistite striekaciu dýzu.

⊙ V nádobe [6] nie je postrekovač.

○ Doplňte postrekovací prostriedok.

⊙ Mäkká hadica [10] a závažie [11] navzájom nie sú spojené.

○ Diely skontrolujte a spojite ich.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

○ možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení). Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

● **Záruka a servis**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Servis

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Straße 39

Warenannahme Tor 3

42349 Wuppertal

NEMECKO

E-mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 437353_2304

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 437353_2304) ako dôkaz o kúpe.

Leyenda de pictogramas utilizados	Página 101
Introducción	Página 101
Uso adecuado.....	Página 101
Descripción de los componentes.....	Página 102
Características técnicas.....	Página 102
Volumen de suministro.....	Página 102
Indicaciones de seguridad	Página 103
Indicaciones generales de seguridad.....	Página 103
Antes de la puesta en funcionamiento	Página 106
Puesta en funcionamiento	Página 106
Llenar el depósito del pulverizador a presión.....	Página 106
Generar presión de funcionamiento.....	Página 107
Pulverizar.....	Página 107
Transportar el pulverizador a presión	Página 108
Limpieza y cuidado	Página 109
Limpiar el pulverizador a presión.....	Página 109
Almacenar el pulverizador a presión.....	Página 110
Solución de problemas	Página 110
Eliminación	Página 111
Garantía y asistencia	Página 112
Asistencia.....	Página 113

Leyenda de pictogramas utilizados



Indicaciones de seguridad
Instrucciones de uso

Pulverizador a presión

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

● Uso adecuado

Este producto sirve para pulverizar líquidos en casas, jardines e invernaderos. Se considera inadecuada la pulverización de disolventes, líquidos a base de disolventes y aceites. El producto está diseñado únicamente para uso privado.

El pulverizador a presión sirve exclusivamente para pulverizar los siguientes líquidos en casas, jardines o invernaderos:

- Agua y productos no viscosos, a base de agua o solubles, incluidos pesticidas, herbicidas, insecticidas, fungicidas y fertilizantes.
- Productos de limpieza suaves de pH neutro.

Los productos vaporizados solo deben pulverizarse en la concentración indicada por el fabricante del producto. En caso de duda

consulte al fabricante del producto que desea pulverizar. El pulverizador a presión está diseñado únicamente para el uso privado.

Se considera inadecuada la pulverización de:

- disolventes o líquidos a base de disolventes
- aceites
- líquidos fácilmente inflamables
- líquidos corrosivos como ácidos o lejías.

● Descripción de los componentes (fig. A)

1	Mango de la bomba	8	Boquilla de pulverización
2	Bloqueo de pulverización	8a	Soporte de boquillas pulverizadoras
3	Botón de pulverización	9	Bomba
4	Mango	10	Tubo flexible
5	Válvula de seguridad	11	Peso
6	Depósito	12	Escala de nivel
7	Tapa		

● Características técnicas

Dimensiones de depósito (\varnothing x Al): aprox. 135 x 320 mm

Peso total, vacío: aprox. 0,45 kg

Cantidad de llenado: aprox. 2 l

Máx. presión de funcionamiento permitida: aprox. 2 bar

● Volumen de suministro

1 pulverizador a presión 1 manual de instrucciones



Indicaciones de seguridad

● **Indicaciones generales de seguridad**

¡GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA FUTURAS CONSULTAS!

- Los niños o las personas que carezcan de los conocimientos o la experiencia necesarios para manipular el aparato, o aquellas cuyas capacidades físicas, sensoriales o psicológicas estén limitadas, no deben utilizar el aparato sin la supervisión o la dirección de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES! Existe peligro de lesiones en la piel por el contacto con el producto pulverizado. Al pulverizar lleve siempre ropa protectora adecuada, guantes y protección respiratoria.

⚠ ¡ADVERTENCIA! El pulverizador a presión no debe utilizarse si el usuario está cansado, enfermo, o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos.

⚠ ¡ADVERTENCIA! No lleve a cabo ningún tipo de reparación o modificación en el pulverizador a presión. No modifique ni repare ninguna pieza.

- Límpiese las manos y la cara después de usar el pulverizador.

■ **⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!**
¡No exponga el dispositivo (vacío o lleno) a la luz solar directa!

- Tenga siempre en cuenta las indicaciones químicas del fabricante al trabajar y mezclar soluciones de pulverización.

- Cada vez que abra el depósito, libere la presión residual en el recipiente tirando lateralmente de la válvula de seguridad.
- Nunca pulverice en dirección contraria al viento, al agua o a fuentes de agua potable.
- Purgue la presión residual después de cada uso.
- Nunca desenrosque ni retire la válvula de seguridad.
- El rociador de presión no debe utilizarse si el usuario está cansado o enfermo, o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos.
- El soporte de boquillas pulverizadoras **8a** no debe desenroscarse mientras el depósito **6** esté sometido a presión. De lo contrario podrían producirse lesiones.

Aclaración de los símbolos:



Pulverizador a presión de 2 l



Presión de funcionamiento permitida:
máx. aprox. 2 bar



¡No utilice sustancias corrosivas!



No pulverice hacia aparatos eléctricos, cables eléctricos y conductos.



¡No pulverice a personas!



¡No pulverice a animales!



¡Pulverice solo a plantas!



¡No utilice el producto para beber!



No deje el pulverizador presurizado bajo el sol.
¡Existe peligro de explosión!



Mantener alejado de llamas abiertas y fuentes de calor. ¡Cierre correctamente los recipientes y guárdelos en un lugar seguro contra incendios! ¡No utilice líquidos fácilmente inflamables!



Proteger y guardar protegido frente a heladas.



Almacenamiento a 0 °C-40 °C en lugares secos y libres de polvo.



Utilice un traje de protección adecuado, guantes y una máscara.





Lea atentamente el manual antes de utilizar el producto por primera vez.

● **Antes de la puesta en funcionamiento**

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡Compruebe el correcto funcionamiento! Revise el pulverizador a presión antes de cada uso en busca de daños visibles y un funcionamiento seguro. Para ello, realice las siguientes comprobaciones:

- Compruebe el depósito [6] y el tubo flexible [10] en busca de daños visibles.
- Compruebe que la conexión del tubo flexible [10] y del peso [11] sean correctas.
- Bombee el pulverizador a presión vacío.
- Desplace la válvula de seguridad [5] a un lado. La presión debe liberarse de forma audible.

● **Puesta en funcionamiento**

● **Llenar el depósito del pulverizador a presión (fig. B)**

Nota: compruebe el perfecto estado del producto antes de utilizarlo.

- Presione el mango de la bomba [1] hacia abajo.
Nota: para liberar la presión aún restante en el depósito [6], desplace la válvula de seguridad [5] a un lado antes de abrirlo.
- Gire la tapa [7] en sentido contrario a las agujas del reloj y saque la bomba [9] del depósito [6].
- Ahora, llene el depósito [6].

Nota: llene el depósito [6] solo con la cantidad de líquido que necesite para cada uso teniendo en cuenta la escala de nivel [12] (no más de máx. 2 l).

- Vuelva a colocar la tapa [7] con la bomba [9] en el depósito [6] y gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope.

● Generar presión de funcionamiento

- Tire y mueva el mango de la bomba [1] arriba y abajo hasta bombear el pulverizador a presión a la presión de funcionamiento máxima de 2 bar.

Nota: cuando la presión del aire en el depósito [6] supere los 2 bar, se liberará presión automáticamente a través de la válvula de seguridad [5].

- Presione el mango de la bomba [1] hacia abajo.

● Pulverizar

- Sujete bien el mango [4] y oriente la boquilla de pulverización [8] ajustable por ej. a una planta.

Nota: puede girar el cabezal pulverizador para seleccionar funciones de pulverización diferentes (chorro completo al girar en sentido contrario a las agujas del reloj (fig. C1), chorro de niebla al girar en el sentido de las agujas del reloj (fig. C2)).

¡PRECAUCIÓN! ¡Solo se utiliza la parte delantera de la boquilla pulverizadora [8] de latón para ajustar la función de pulverización! En ningún caso desenrosque por completo el soporte de boquillas [8a]. De lo contrario podrían producirse lesiones.

Nota: el tubo flexible [10] y el peso [11] pueden moverse con flexibilidad para facilitar la absorción del líquido en el depósito [6] si se coloca el pulverizador a presión en diferentes posiciones (fig. D).

Nota: presione el bloqueo del pulverizador [2] hacia atrás para accionar el botón del pulverizador [3]. Entonces comienza el proceso de pulverización.

- Suelte el botón de pulverización [3] para finalizar el proceso de pulverización.

Nota: si la presión en el depósito [6] ya no basta para pulverizar, vuelva a bombear el depósito [6] hasta el máximo de la presión de funcionamiento permitida de 2 bar (ver «Generar presión de funcionamiento»).

- Para liberar la presión residual en el depósito [6], desplace la válvula de seguridad [5] hacia un lado hasta el tope.

● **Transportar el pulverizador a presión**

Transporte el pulverizador a presión del siguiente modo:

Transporte durante el uso

- Sujete el pulverización a presión por el mango [4].

Transporte después del uso

- En primer lugar, presione el mango de la bomba [1] hacia abajo.
- Desplace la válvula de seguridad [5] hacia un lado hasta liberar la presión residual del depósito [6].
- Sujete el pulverización a presión por el mango [4].

Nota: para evitar que el depósito [6] se dañe durante el transporte, levante siempre el pulverizador a presión y no lo arrastre nunca por el suelo.

● Limpieza y cuidado

- Si las boquillas se obstruyen, no las desatasque soplando con la boca.

Nota: ¡limpie el pulverizador a presión después de cada utilización! Vacíe la botella después de cada uso.

● Limpiar el pulverizador a presión

- Desenrosque la boquilla pulverizadora [8] y el soporte de boquillas pulverizadoras [8a].
- **¡ATENCIÓN!** El soporte de boquillas pulverizadoras [8a] no debe desenroscarse mientras el depósito [6] esté sometido a presión. De lo contrario podrían producirse lesiones.
- Limpie la boquilla pulverizadora [8] bajo agua corriente.
- Para limpiar una boquilla pulverizadora [8] obstruida, utilice una aguja para pinchar la boquilla pulverizadora [8].
- Saque la tapa [7] del depósito [6] girándola en sentido contrario a las agujas del reloj. Saque la bomba [9], el tubo flexible [10] y el peso [11].
- Separe el tubo flexible [10] y el peso [11] y lávelos bajo agua corriente.
- Limpie la tapa [7] junto con el mango [1] y la bomba [9] bajo agua corriente.
- Limpie la parte interior y exterior del depósito [6] bajo agua corriente.

- Vuelva a montar el tubo flexible **10** y el peso **11**. Vuelva a colocar la tapa **7** en el depósito **6** y gírelo en el sentido de las agujas del reloj.
- Limpie el producto con un paño.

● **Almacenar el pulverizador a presión**

- Libere cualquier resto de presión que se encuentre en el recipiente, después de cada uso. Para ello, desplace la válvula de seguridad **5** a un lado hasta que deje de oír un silbido.
- Limpie el aparato cuidadosamente y déjelo secar, especialmente antes de guardarlo durante el invierno. Así evitará cualquier daño por heladas.
- Elimine las posibles cantidades residuales de los productos para rociar existentes del depósito **6**.
- Guarde el pulverizador a presión en un lugar seco, libre de polvo y protegido de las heladas.

● **Solución de problemas**

Si las medidas abajo indicadas no solucionasen el problema, póngase en contacto con el fabricante.

● = **Problema**

⊙ = Posible causa

○ = Solución

● **No se forma presión en el depósito.**

- ⊙ La bomba no está bien enroscada.
- Enrosque firmemente la bomba.

● **La boquilla de pulverización no pulveriza.**

- ⊙ No hay presión.
- Genere presión con la bomba.
- ⊙ La boquilla de pulverización está obstruida.
- Limpie la boquilla de pulverización.
- ⊙ El depósito **6** no contiene ningún producto para pulverizar.
- Rellénelo con algún producto para rociar.
- ⊙ El tubo flexible **10** y el peso **11** no están conectados entre sí.
- Revise las piezas y conéctelas.

● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Trimán se aplica solo para Francia.

● **Garantía y asistencia**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Asistencia**

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

Warenannahme Tor 3

42349 Wuppertal

ALEMANIA

E-Mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 437353_2304

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 437353_2304) como justificante de compra.

De anvendte piktogrammers legende	Side 115
Indledning	Side 115
Formålsbestemt anvendelse	Side 115
Beskrivelse af de enkelte dele.....	Side 116
Tekniske data	Side 116
Leverede dele	Side 116
Sikkerhedsanvisninger	Side 117
Generelle sikkerhedsanvisninger.....	Side 117
Inden ibrugtagningen	Side 119
Ibrugtagning	Side 120
Fyldning af tryksprøjten beholder	Side 120
Skabelse af driftstryk	Side 120
Sprøjtning.....	Side 121
Transportering af tryksprøjten	Side 121
Rengøring og pleje	Side 122
Rengøring af tryksprøjten.....	Side 122
Opbevaring af tryksprøjten.....	Side 123
Fejlfinding	Side 123
Bortskaffelse	Side 124
Garanti og service	Side 124
Service.....	Side 125

De anvendte piktogrammers legende



Sikkerhedsanvisninger
Handlingsanvisninger

Tryksprøjte

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

● **Formålsbestemt anvendelse**

Produktet er til sprøjtning af væsker i hus, have og drivhus. Som ikke formålsbestemt gælder især sprøjtning med opløsningsmidler eller opløsningsmiddelholdige væsker samt olie. Produktet er udelukkende beregnet til privat brug.

Tryksprøjten tjener udelukkende til sprøjtning med følgende væsker i huset, haven eller i drivhuse:

- Vand og ikke -viskose, vandbaserede eller opløselige produkter, inklusive pesticider, herbicider, insekticider, fungicider og kunstgødning,
- Milde, PH-neutrale rengøringsmidler

Sprøjtemidlerne må kun sprøjtes i den koncentration, som er angivet af sprøjtemiddelproducenten. Spørg sprøjtemiddelproducenten i tvivlstilfælde. Tryksprøjten er udelukkende beregnet til privat brug.

Som ikke formålsbestemt gælder især sprøjtning med:

- opløsningsmidler eller opløsningsmiddelholdige væsker
- olie
- letantændelige væsker
- ætsende væsker som syrer eller baser.

● Beskrivelse af de enkelte dele (afbildning A)

1	Pumpehåndtaget	8	Sprøjtedyse
2	Spraylås	8a	Sprøjtedyseholder
3	Spraytast	9	Pumpe
4	Håndtag	10	Blød slange
5	Sikkerhedsventil	11	Vægt
6	Beholder	12	Måleskala
7	Låg		

● Tekniske data

Mål beholder (ø x h): ca. 135 x 320 mm

Samlet vægt, tom: ca. 0,45 kg

Volumen: ca. 2 l

Maks. tilladt driftstryk: ca. 2 bar

● Leverede dele

1 tryksprøjte

1 Betjeningsvejledning



Sikkerhedsanvisninger

● **Generelle sikkerhedsanvisninger**

OPBEVAR ALLE SIKKERHEDSANVISNINGER OG VEJLEDNINGER TIL FREMTIDIG BRUG!

- Børn eller personer, der ikke har kendskab til eller erfaring med håndteringen af apparatet, eller hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er nedsat, må ikke benytte apparatet uden tilsyn eller vejledning af en person med ansvaret for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med apparatet.

⚠ ADVARSEL! FARE FOR TILSKADEKOMST! Der er fare for hudskader gennem kontakt med sprøjtemidlet. Bær ved sprøjtingen egnet beskyttelsesbeklædning, handsker og åndedrætsværn.

⚠ ADVARSEL! Tryksprøjten må ikke anvendes, hvis brugeren er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medikamenter.

⚠ ADVARSEL! Gennemfør ingen reparationer eller forandringer ved tryksprøjten. Komponenter må ikke forandres eller repareres.

- Rengør hænder og ansigtet efter sprøjtingen.

■ **FORSIGTIG! EKSPLOSIONSFARE!** Udsæt ikke apparatet (tomt eller fyldt) for direkte sol!



- Vær altid opmærksom på de kemiske data fra producenten, når du arbejder med produktet eller blander midlerne.
- Hver gang før du åbner beholderen, skal du frigive resttrykket ved at trække sideværts i sikkerhedsventilen.
- Sprøjt aldrig mod vinden, i vand eller drikkevandskilder.
- Frigiv resttrykket efter hver anvendelse.

- Sikkerhedsventilen må aldrig skrues af eller fjernes.
- Tryksprøjten må ikke anvendes, hvis brugeren er træt eller syg eller påvirket af alkohol, stoffer eller medikamenter.
- Sprøjtedyseholderen **8a** må ikke skrues af, hvis der stadig er tryk på beholderen **6**. Ellers er der fare for tilskadekomst.

Symbolforklaring:



2-l-tryksprøjte



Tilladt driftstryk: maks. ca. 2 bar



Brug ingen ætsende midler!



Sprøjt aldrig på elektriske apparater, elektriske kabler og ledninger.



Sprøjt aldrig på personer!



Sprøjt aldrig på dyr!



Sprøjt kun på planter!



Drik ikke af produktet!



Lad aldrig tryksprøjten, som står under tryk, stå i solen. Der er eksplosionsfare!



Holdes på afstand af åben ild og varmekilder. Beholdere skal lukkes tæt; opbevares brandsikkert! Anvend ikke letantændelige væsker!



Beskyt mod frost og opbevar frostfrit.



Opbevaring ved 0 °C–40 °C på tørre, støvfrie steder.



Bær en egnet beskyttelsesdragt, handsker og en maske.



Læs vejledningen grundigt igennem inden den første brug.

● Inden ibrugtagningen

⚠ FORSIGTIG! Kontrollér den sikre funktion! Kontrollér tryksprøjten for synlige beskadigelser og en sikker funktion før hver ibrugtagning. Foretag hertil følgende test:

- Kontroller beholderen **6** og den bløde slange **10** for synlige beskadigelser.
- Kontroller tilslutningen af den bløde slange **10** og af vægten **11** for at sikre, at de sidder godt fast.

- Pump den tomme tryksprøjte op.
- Træk sikkerhedsventilen **5** ud til siden. Trykket skal frigives hørbart.

● Ibrugtagning

● Fyldning af tryksprøjtens beholder (afbildning B)

Bemærk: Sørg inden brugen for, at produktet er i en perfekt stand.

- Tryk pumpehåndtaget **1** nedad.

Bemærk: For at frigive det tryk, der stadig er i beholderen **6**, skal du trække sikkerhedsventilen **5** ud til siden, før du åbner den.

- Drej låget **7** mod uret, og træk pumpen **9** op af beholderen **6**.
- Fyld nu beholderen **6**.

Bemærk: Fyld ikke beholderen **6** med mere væske, end du har brug for til anvendelsen, og benyt dig af måleskalaen **12** (ikke mere end maks. 2 l).

- Sæt låget **7** med pumpen **9** tilbage på beholderen **6** og drej det med uret så langt som muligt.

● Skabelse af driftstryk

- Træk og bevæg pumpehåndtaget **1** op og ned, indtil tryksprøjten maksimalt er pumpet op til det tilladte driftstryk på 2 bar.

Bemærk: Hvis lufttrykket i beholderen **6** overstiger 2 bar, frigives trykket automatisk via sikkerhedsventilen **5**.

- Tryk pumpehåndtaget **1** nedad.

● Sprøjtning

- Hold fast om håndtaget [4] og ret den indstillelige sprøjtedyse [8] mod f.eks. en plante.

Bemærk: Du kan dreje på sprøjtehovedet for at vælge forskellige sprøjtefunktioner (fuld stråle ved at dreje mod uret (afbildning C1), tågestråle ved at dreje med uret (afbildning C2)).

FORSIGTIG! Kun den forreste del af sprøjtedysen [8] af messing kan bruges til at justere sprøjtefunktionen! Skru aldrig hele dyseholderen [8a] af. Ellers er der fare for tilskadecomst.

Bemærk: Den bløde slange [10] og vægten [11] kan bevæge sig fleksibelt for at lette optagelsen af væske i beholderen [6], når du holder tryksprøjten i forskellige positioner (afbildning D).

Bemærk: Skyd sprøjtelåsen [2] bagud for at betjene sprøjteknappen [3]. Sprøjtningen begynder.

- Slip spraytasten [3] for at afslutte sprøjtningen.

Bemærk: Hvis trykket i beholderen [6] ikke længere er tilstrækkeligt til sprøjtningen, skal beholderen [6] pumpes op igen til maksimalt et driftstryk på 2 bar (se "Skabelse af driftstryk").

- For at frigive resttrykket i beholderen [6] skal du trække sikkerhedsventilen [5] så langt ud til siden som muligt.

● Transportering af tryksprøjten

Transportér tryksprøjten som følger:

Transport under brug

- Bær tryksprøjten ved at holde i håndtaget [4].

Transport efter brug

- Tryk først pumpehåndtaget [1] nedad.

- Træk sikkerhedsventilen [5] så langt ud til siden som muligt, indtil resttrykket frigives fra beholderen [6].
- Hold fast i håndtaget [4] på tryksprøjten.
Bemærk: For at undgå beskadigelser af beholderen [6] under transporten skal tryksprøjten altid løftes og må ikke trækkes hen ad gulvet.

● Rengøring og pleje

- Pust ikke dyserne fri med munden, såfremt disse skulle være tilstoppede.

Bemærk: Rengør tryksprøjten efter hver brug! Tøm flasken efter hver brug.

● Rengøring af tryksprøjten

- Skru sprøjtedyse [8] og sprøjtedyseholderen [8a] af.
- **OBS!** Sprøjtedyseholderen [8a] må ikke skrues af, hvis der stadig er tryk på beholderen [6]. Ellers er der fare for tilskadekomst.
- Rengør sprøjtedyse [8] under rindende vand.
- For at rengøre en tilstoppet sprøjtedyse [8] kan du bruge en nål til at skubbe ind i sprøjtedyse [8].
- Løsn låget [7] fra beholderen [6] ved at drejet det mod uret. Tag pumpen [9], den bløde slange [10] og vægten [11] ud.
- Adskil den bløde slange [10] og vægten [11] og skyl begge under rindende vand.
- Rengør låget [7] med håndtaget [1] og pumpen [9] under rindende vand.
- Rengør beholderens [6] inder- og yderside under rindende vand.

- Sæt den bløde slange [10] og vægten [11] sammen igen. Sæt låget [7] på beholderen [6] igen og drej det med uret, indtil det sidder fast.
- Tør produktet med en klud.

● **Opbevaring af tryksprøjten**

- Frigiv et eventuelt resttryk i beholderen efter brug. Træk hertil sikkerhedsventilen [5] ud til siden, indtil du ikke længere hører en susende lyd.
- Rengør apparatet grundigt og lad det tørre, især inden du pakker det væk for vinteren. Sådan undgår du en beskadigelse som følge af frost.
- Fjern eventuelle rester af sprøjtemidler fra beholderen [6].
- Lagr tryksprøjten på et tørt, støvfrit og frostfrit sted.

● **Fejlfinding**

Kontakt producenten, hvis de nedennævnte tiltag ikke hjælper.

● = **Fejl**

⊙ = Mulig årsag

○ = Afhjælpning

● **I beholderen etableres ikke noget tryk.**

- ⊙ Pumpen er ikke skruet fast.
- Skru pumpen fast.

● **Sprøjtedyse sprøjter ikke.**

- ⊙ Der er ikke noget tryk.
- Skab tryk med pumpen.
- ⊙ Sprøjtedyse er tilstoppet.

- Rengør sprøjtedyse.
- Der er ikke noget sprøjtemiddel i beholderen **6**.
- Påfyld sprøjtemiddel.
- Den bløde slange **10** og vægten **11** er ikke forbundet med hinanden.
- Kontrollér delene, og forbind dem med hinanden.

● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

● **Garanti og service**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Service

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

Warenannahme Tor 3

42349 Wuppertal

TYSKLAND

E-Mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 437353_2304

Opbevar kassebonen og artikelnummeret (IAN 437353_2304) som dokumentation for købet, så disse kan fremvises på forespørgsel.

Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 128
Introduzione	Pagina 128
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso.....	Pagina 128
Descrizione dei componenti	Pagina 129
Specifiche tecniche.....	Pagina 129
Contenuto della confezione.....	Pagina 129
Avvertenze di sicurezza	Pagina 130
Indicazioni generali in materia di sicurezza.....	Pagina 130
Prima della messa in funzione	Pagina 133
Messa in funzione	Pagina 133
Riempire il contenitore del nebulizzatore a pressione	Pagina 133
Generare la pressione di esercizio	Pagina 134
Nebulizzare.....	Pagina 134
Trasportare il nebulizzatore a pressione	Pagina 135
Pulizia e cura	Pagina 135
Pulire il nebulizzatore a pressione.....	Pagina 135
Conservare il nebulizzatore a pressione	Pagina 136
Risoluzione dei problemi	Pagina 137
Smaltimento	Pagina 137
Garanzia e servizio	Pagina 138
Servizio.....	Pagina 139

Legenda dei pittogrammi utilizzati



Avvertenze di sicurezza
Istruzioni per l'uso

Spruzzatore manuale a pressione

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● **Utilizzo conforme alla destinazione d'uso**

Il prodotto serve per spruzzare liquidi in ambiente domestico, nel giardino e nelle serre. Il prodotto non deve essere utilizzato per spruzzare solventi né liquidi contenenti solventi o benzina. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato.

Il nebulizzatore a pressione serve esclusivamente per spruzzare i seguenti liquidi in ambiente domestico, nel giardino oppure nelle serre:

- acqua e prodotti non viscosi, a base d'acqua o solubili, inclusi pesticidi, erbicidi, insetticidi, fungicidi e fertilizzanti,
- detergenti delicati, PH neutro

I liquidi per spray possono essere spruzzati soltanto nella concentrazione indicata dal produttore del liquido per spray. In caso di dubbi chiedere informazioni al produttore del liquido per spray. Il nebulizzatore a pressione è destinato esclusivamente all'uso privato.

Si considera una destinazione d'uso non conforme se si spruzzano:

- solventi oppure liquidi contenenti solventi
- benzina
- sostanze facilmente infiammabili
- liquidi corrosivi come gli acidi o la candeggina.

● Descrizione dei componenti (Fig. A)

1	Manico della pompa	8	Ugello
2	Dispositivo di blocco dello spruzzo	8a	Supporto per ugello di spruzzo
3	Tasto per lo spray	9	Pompa
4	Manico	10	Tube flessibile
5	Valvola di sicurezza	11	Peso
6	Contenitore	12	Scala di livello
7	Coperchio		

● Specifiche tecniche

Dimensioni contenitore (ø x A): ca. 135 x 320 mm

Peso totale, vuoto: ca. 0,45 kg

Capienza: ca. 2 l

Max. pressione di esercizio ammessa: ca. 2 bar

● Contenuto della confezione

1 nebulizzatore a pressione 1 manuale di istruzioni per l'uso



Avvertenze di sicurezza

● **Indicazioni generali in materia di sicurezza**

CONSERVARE TUTTE LE INDICAZIONI E LE AVVERTENZE DI SICUREZZA PER EVENTUALI CONSULTAZIONI FUTURE!

- Bambini o persone che non dispongono delle conoscenze o dell'esperienza necessarie per utilizzare l'apparecchio, o le cui capacità fisiche, sensoriali o intellettive siano ridotte, non possono utilizzare questo apparecchio senza la sorveglianza o le istruzioni da parte di una persona adulta responsabile per la loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI! Il contatto con il liquido per spray potrebbe provocare ustioni della pelle. Durante l'uso indossare gli indumenti di protezione adatti, guanti e mascherina.

⚠ ATTENZIONE! Il nebulizzatore a pressione non deve essere utilizzato se l'utente è stanco, malato o sotto effetto di alcool, droghe o medicinali.

⚠ ATTENZIONE! Non effettuare modifiche o riparazioni del nebulizzatore a pressione. Non modificare né riparare i componenti.

- Dopo l'uso sciacquare le mani e il viso.

■ **CAUTELA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!**



Non esporre l'apparecchio (vuoto o pieno) all'irraggiamento diretto del sole!

- Quando si impiegano e mescolano le soluzioni spray, fare sempre riferimento alle indicazioni del produttore delle sostanze chimiche.

- Prima di ogni apertura del contenitore scaricare la pressione residua tirando lateralmente la valvola di sicurezza.
- Non spruzzare mai controvento, in acqua oppure in fonti di acqua potabile.
- Dopo ogni uso lasciar scaricare la pressione residua.
- Non allentare né rimuovere mai la valvola di sicurezza.
- Il nebulizzatore a pressione non deve essere utilizzato se l'utente è stanco, malato o sotto effetto di alcool, droghe o medicinali.
- Il supporto dell'ugello di spruzzo **8a** non deve essere svitato se c'è ancora pressione nel contenitore **6**. Il mancato rispetto di questa indicazione espone a pericolo di lesioni.

Spiegazione dei simboli:



Nebulizzatore a pressione 2 l



Pressione di esercizio ammessa: max. ca. 2 bar



Non utilizzare sostanze aggressive!



Non spruzzare su apparecchiature, condutture e cavi elettrici.



Non spruzzare sulle persone!



Non spruzzare sugli animali!



Spruzzare solo sulle piante!



Non utilizzare il prodotto per bere!



Non lasciare al sole il nebulizzatore sotto pressione.
Sussiste il pericolo d'esplosione!



Tenere lontano da fiamme e fonti di calore. Chiudere ermeticamente i recipienti e conservare in sicurezza e in modo protetto dal rischio di incendio! Non utilizzare liquidi facilmente infiammabili!



Proteggere dal gelo e conservare in un luogo antigelo.



Conservare tra 0 °C e 40 °C in luoghi asciutti e senza polvere.



Indossare indumenti di protezione adeguati, guanti e una mascherina.



Leggere attentamente le istruzioni prima del primo utilizzo.

● Prima della messa in funzione

- ⚠ CAUTELA!** Verificare che funzioni in sicurezza! Prima di ogni utilizzo verificare se il nebulizzatore a pressione è integro e se funziona in sicurezza. Procedere a tal fine nel seguente modo:
- Accertarsi che il contenitore **6** e il tubo flessibile **10** non presentino danni evidenti.
 - Verificare se l'attacco del tubo flessibile **10** e del peso **11** è correttamente in sede.
 - Pompate il nebulizzatore a pressione vuoto.
 - Tirare la valvola di sicurezza **5** di lato.
La pressione deve scaricarsi in modo udibile.

● Messa in funzione

● **Riempire il contenitore del nebulizzatore a pressione (Fig. B)**

Nota: prima dell'utilizzo accertarsi che il prodotto sia in perfette condizioni.

- Premere il manico della pompa **1** verso il basso.
Nota: per scaricare la pressione residua presente nel contenitore **6** posizionare la valvola di sicurezza **5** sul lato fino a fine corsa.
- Ruotare il coperchio **7** in senso antiorario e staccare la pompa **9** dal contenitore **6**.
- Riempire quindi il contenitore **6**.
Nota: riempire il contenitore **6** soltanto con la quantità di liquido necessaria per l'impiego, facendo riferimento alla scala di livello **12** (non più di max. 2 l).
- Riposizionare il coperchio **7** con la pompa **9** nel contenitore **6** e ruotarlo in senso orario fino a fine corsa.

● Generare la pressione di esercizio

- Tirare e muovere il manico della pompa [1] in su e in giù fino a che il nebulizzatore a pressione non raggiunge la pressione massima di esercizio ammessa di 2 bar.

Nota: se la pressione dell'aria nel contenitore [6] supera i 2 bar la pressione viene scaricata automaticamente attraverso la valvola di sicurezza [5].

- Premere il manico della pompa [1] verso il basso.

● Nebulizzare

- Afferrare saldamente il manico [4] e indirizzare l'ugello regolabile [8] ad es. verso una pianta.

Nota: è possibile ruotare la testina di spruzzo per selezionare le diverse funzioni di spruzzo (spruzzo pieno ruotando in senso antiorario (Fig. C1), spruzzo nebulizzato ruotando in senso orario (Fig. C2)).

CAUTELA! Solo la parte anteriore dell'ugello di spruzzo [8] in ottone serve per regolare la funzione di spruzzo! In ogni caso non svitare l'intero supporto dell'ugello [8a]. Il mancato rispetto di questa indicazione espone a pericolo di lesioni.

Nota: il tubo flessibile [10] e il peso [11] possono muoversi in modo flessibile per facilitare l'ingresso del liquido nel contenitore [6] quando si tiene il nebulizzatore a pressione nelle varie posizioni (Fig. D).

Nota: spingere il blocco dello spruzzo [2] verso dietro per azionare il tasto di spruzzo [3]. Lo spruzzo si attiva.

- Lasciare il tasto per lo spray [3] per interrompere lo spruzzo.

Nota: se la pressione nel contenitore [6] non basta più per nebulizzare, pompare il contenitore [6] di nuovo fino alla pressione massima di esercizio ammessa di 2 bar (vedi "Generare la pressione di esercizio").

- Per scaricare la pressione residua dal contenitore [6], posizionare la valvola di sicurezza [5] sul lato fino a fine corsa.

● Trasportare il nebulizzatore a pressione

Trasportare il nebulizzatore a pressione come di seguito indicato:

Trasporto durante l'utilizzo

- Trasportare il nebulizzatore a pressione dal manico [4].

Trasporto dopo l'utilizzo

- Premere il manico della pompa [1] verso il basso.
- Tirare la valvola di sicurezza [5] sul lato fino a che la pressione residua non si scarica dal contenitore [6].
- Tenere il nebulizzatore a pressione dal manico [4].

Nota: per evitare danni al contenitore [6] durante il trasporto, sollevare sempre il nebulizzatore a pressione e non trascinarlo mai sul terreno.

● Pulizia e cura

- Se l'ugello è intasato, non cercare di sbloccarlo soffiando con la bocca.

Nota: pulire il nebulizzatore a pressione dopo ogni utilizzo!
Svuotare il flacone dopo ogni uso.

● **Pulire il nebulizzatore a pressione**

- Svitare l'ugello di spruzzo [8] e il supporto dell'ugello di spruzzo [8a].

- **ATTENZIONE!** Il supporto dell'ugello di spruzzo [8a] non deve essere svitato se c'è ancora pressione nel contenitore [6]. Il mancato rispetto di questa indicazione espone a pericolo di lesioni.
- Pulire l'ugello di spruzzo [8] sotto acqua corrente.
- Per pulire un ugello di spruzzo intasato [8] utilizzare un ago per stasare l'ugello di spruzzo [8].
- Staccare il coperchio [7] dal contenitore [6] ruotandolo in senso antiorario. Estrarre la pompa [9], il tubo flessibile [10] e il peso [11].
- Separare il tubo flessibile [10] e il peso [11] e lavarli entrambi sotto acqua corrente.
- Pulire il coperchio [7] incluso il manico [1] e la pompa [9] sotto acqua corrente.
- Pulire il lato interno ed esterno del contenitore [6] sotto acqua corrente.
- Riassemblare il tubo flessibile [10] e il peso [11]. Riposizionare il coperchio [7] sul contenitore [6] e ruotarlo in senso orario per fissarlo.
- Asciugare il prodotto con un panno.

● **Conservare il nebulizzatore a pressione**

- Dopo l'uso fare in modo che il contenitore scarichi l'eventuale pressione residua. A tal fine tirare la valvola di sicurezza [5] di lato fino a che non si sente più alcun sibilo.
- Pulire a fondo l'apparecchio e lasciarlo asciugare prima di conservarlo, in particolare durante l'inverno. Questa pratica è necessaria per evitare i danni causati dal freddo.
- Rimuovere eventuali residui di liquido per spray dal contenitore [6].

- Conservare il nebulizzatore a pressione in un luogo asciutto, privo di polvere e di gelo.

● **Risoluzione dei problemi**

Se le misure di seguito elencate non dovessero dare buoni risultati, contattare il produttore.

● = **Problema**

⊙ = Possibile causa

○ = Rimedio

● **Nel contenitore non si crea alcuna pressione.**

- ⊙ La pompa non è avvitata bene.
- Avvitare bene la pompa.

● **L'ugello non spruzza.**

- ⊙ Non c'è pressione.
- Generare la pressione con la pompa.
- ⊙ L'ugello è intasato.
- Pulire l'ugello.
- ⊙ Nessun liquido per spray nel contenitore **6**.
- Riempire con liquido per spray.
- ⊙ Il tubo flessibile **10** e il peso **11** non sono collegati tra loro.
- Verificare tutte le parti e collegarle.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● **Garanzia e servizio**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto

o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Servizio

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

Warenannahme Tor 3

42349 Wuppertal

GERMANIA

Correo electrónico: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 437353_2304

Per tutte le richieste si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 437353_2304) come prova d'acquisto.

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal 141
Bevezető	Oldal 141
Rendeltetésszerű használat.....	Oldal 141
Alkatrészleírás.....	Oldal 142
Műszaki adatok.....	Oldal 142
A csomag tartalma.....	Oldal 142
Biztonsági tudnivalók	Oldal 143
Általános biztonsági tudnivalók.....	Oldal 143
Az üzembe helyezés előtt	Oldal 146
Üzembe helyezés	Oldal 146
A túlnyomásos permetező tartályának feltöltése.....	Oldal 146
Üzemi nyomás létrehozása.....	Oldal 147
Permetezés.....	Oldal 147
A túlnyomásos permetező szállítása	Oldal 148
Tisztítás és ápolás	Oldal 148
A túlnyomásos permetező tisztítása.....	Oldal 149
A túlnyomásos permetező tárolása.....	Oldal 149
Hibák elhárítása	Oldal 150
Mentesítés	Oldal 151
Garancia és szerviz	Oldal 151
Szerviz.....	Oldal 152

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata



Biztonsági tudnivalók
Kezelési utasítások

Permetező

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Órizza meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

A termék folyadékok permetezésére szolgál a házban, a kertben és az üvegházban. Nem rendeltetésszerű használatnak minősül különösen az oldószerek és oldószertartalmú szerek, valamint az olaj permetezése. A termék kizárólag magánhasználatra készült. A túlnyomásos permetező kizárólag az alábbi folyadékok permetezésére szolgál a házban, a kertben vagy üvegházakban:

- Vizes és nem viszkózus, vízalapú vagy oldható termékek, beleértve a peszticideket, gyomirtókat, rovarirtókat, gombaölő szereket és műtrágyákat,
- Enyhe, pH-semleges tisztítószer

A permetszer csak a permetszer gyártója által előírt koncentrációban permetezhető ki. Kétes esetben kérjük, érdeklődjön a permetszer gyártójánál. A túlnyomásos permetező kizárólag magánhasználatra készült.

Nem rendeltetésszerű használatnak minősül különösen az alábbi szerek permetezése:

- oldószerek és oldószertartalmú szerek
- olaj
- gyúlékony folyadékok
- maró hatású folyadékok, mint savak és lúgok.

● Alkatrészleírás (A ábra)

1	szivattyú fogantyúja	8	permetező fúvóka
2	permetzár	8a	fúvókatartó
3	permetező gomb	9	szivattyú
4	fogantyú	10	puha tömlő
5	biztonsági szelep	11	súly
6	tartály	12	szintjelző skála
7	fedél		

● Műszaki adatok

Tartály mérete (ø x magasság):	kb. 135 x 320 mm
Össztömeg, üresen:	kb. 0,45 kg
Betölthető mennyiség:	kb. 2 l
Max. megengedett üzemi nyomás:	kb. 2 bar

● A csomag tartalma

1 permetező	1 használati útmutató
-------------	-----------------------



Biztonsági tudnivalók

● **Általános biztonsági tudnivalók**

GONDOSAN ŐRIZZEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS ÚTMUTATÁST A JÖVŐBENI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!

- Gyerekek vagy olyan személyek, akik a készülék használatára nézve nem rendelkeznek megfelelő tudással vagy tapasztalattal, illetve akiknek testi, érzékszervi vagy szellemi képességei korlátozottak, nem használhatják a készüléket a biztonságukért felelős személy felügyelete vagy útmutatása nélkül. A gyerekekre felügyelni kell, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY! Fennáll a bőr sérülésének veszélye a permetszerrel való érintkezés következtében. Permetezés közben viseljen védőruhát, kesztyűt és a légutakat védő eszközt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A túlnyomásos permetezőt fáradt, beteg, illetve alkohol, kábítószeres vagy gyógyszerek hatása alatt álló személyeknek használni tilos.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ne végezzen javításokat vagy módosításokat a túlnyomásos permetezőn. Ne változtassa és ne javítsa meg az alkatrészeket.

- A permetezést követően tisztítsa meg a kezét és az arcát.

- **⚠ VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY!** Ne tegye ki a készüléket (üresen vagy megtöltve) a közvetlen napsugárzásnak!

- Mindig tartsa be a vegyszergyártó utasításait a permetoldatokkal történő munka és keverés során.

- A tartály kinyitása előtt a biztonsági szelep oldalirányú húzásával mindig engedje ki a tartályból a maradék nyomást.
- Soha ne permetezzen a széllel szemben, vízbe vagy ivóvízforrásokba.
- Használat után mindig engedje ki a maradék nyomást.
- Soha ne csavarja le vagy távolítsa el a biztonsági szelepet.
- A túlnyomásos permetezőt fáradt, beteg, illetve alkohol, kábítószer vagy gyógyszerek hatása alatt álló személyeknek használni tilos.
- A fúvókatartót **8a** nem szabad kicsavarni, ha a tartályon **6** még mindig nyomás van. Ellenkező esetben sérülésveszély áll fenn.

A szimbólumok magyarázata:



2 l-es túlnyomásos permetező



Megengedett üzemi nyomás: max. kb. 2 bar



Ne használjon maró anyagokat!



Ne permetezzen elektromos eszközökre, elektromos kábelekre és vezetésekre.



Ne permetezzen emberekre!



Ne permetezzen állatokra!



Csak növényeket permetezzen!



Ne használja a terméket ivásra!



Ne hagyja a nyomás alatt álló permetező készüléket a napon. Robbanásveszély áll fenn!



Nyílt lángtól és hőforrásoktól távol tartandó. A tartályokat jól lezárva, tűzbiztosan tárolja! Ne használjon gyúlékony folyadékokat!



Óvja a fagytól és fagymentesen tárolja.



Tárolás 0 °C–40 °C között, száraz és pormentes helyen.



Viseljen megfelelő védőruházatot, kesztyűt és maszkot.



Az első használat előtt gondosan olvassa el az útmutatót.

● Az üzembe helyezés előtt

- ⚠ VIGYÁZAT!** Ellenőrizze a biztonságos működést! Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a túlnyomásos permetezőn nincsenek-e látható sérülések és biztonságosan működik-e. Ehhez hajtsa végre a következő vizsgálatokat:
- Ellenőrizze a tartályt [6], a puha tömlőt [10] látható sérülések tekintetében.
 - Ellenőrizze a puha tömlő [10] és a súly [11] csatlakozásainak szoros illeszkedését.
 - Pumpálja fel az üres túlnyomásos permetezőt.
 - Húzza oldalra a biztonsági szelepet [5].
A nyomásnak hallhatóan ki kell szívárogni.

● Üzembe helyezés

● **A túlnyomásos permetező tartályának feltöltése (B ábra)**

Tudnivaló: Használat előtt győződjön meg a termék kifogástalan állapotáról.

- Nyomja lefelé a szivattyú fogantyúját [1].
Tudnivaló: A tartályban [6] lévő maradék nyomás csökkentéséhez húzza el oldalra a biztonsági szelepet [5], mielőtt kinyitja azt.
- Fordítsa el a fedelet [7] az óramutató járásával ellentétes irányba, és húzza ki a szivattyút [9] a tartályból [6].
- Most töltse fel a tartályt [6].
Tudnivaló: Csak annyi folyadékot töltsön a tartályba [6], amennyire a szintkijelző skála [12] figyelembe vételével szűksége van a használat során (legfeljebb 2 l).

- Helyezze vissza a fedelet [7] a szivattyúval [9] a tartályra [6], és forgassa el ütközésig az óramutató járásával megegyező irányba.

● Üzemi nyomás létrehozása

- Húzza és mozgassa a szivattyú fogantyúját [1] fel- és lefelé addig, amíg felpumpálta a túlnyomásos permetezőt a megengedett maximális 2 bar nyomásra.

Tudnivaló: Ha a tartályban [6] a légnyomás túllépi a 2 bar értéket, a nyomás a biztonsági szelepen [5] keresztül automatikusan távozik.

- Nyomja lefelé a szivattyú fogantyúját [1].

● Permetezés

- Tartsa megfogva a fogantyút [4], és irányítsa a permetező fúvókát [8] pl. egy növényre.

Tudnivaló: A különböző permetező funkciók kiválasztásához forgassa el a szórófejet (teljes sugár az óramutató járásával ellentétes irányba történő elforgatással (C1 ábra), ködsugár az óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatással (C2 ábra)).

VIGYÁZAT! A permetezési funkció beállítására csak a sárgaréz fúvóka elülső része [8] szolgál! Soha ne csavarja ki a teljes fúvókátartót [8a]. Ellenkező esetben sérülésveszély áll fenn.

Tudnivaló: A puha tömlő [10] és a súly [11] rugalmasan mozog, hogy megkönnyítse a folyadék felszívódását a tartályban [6], amikor a nyomáspermetezőt különböző pozíciókban tartja (D. ábra).

Tudnivaló: Nyomja hátrafelé a permetezőzárat [2] a permetezógomb [3] aktiválásához. Megkezdődik a permetezési folyamat.

- A permetezés befejezéséhez engedje el a permetező gombot [3].

Tudnivaló: Ha a tartályban [6] lévő nyomás már nem elegendő a permetezéshez, pumpálja fel a tartályt [6] legfeljebb a megengedett 2 bar üzemi nyomásig (lásd az „Üzemi nyomás létrehozása”).

- A tartályban [6] levő maradék nyomás leengedéséhez ütközésig húzza el oldalra a biztonsági szelepet [5].

● A túlnyomásos permetező szállítása

A túlnyomásos permetezőt a következő módon szállítsa:

Szállítás használat közben

- A fogantyúnál [4] megfogva szállítsa a túlnyomásos permetezőt.

Használat utáni szállítás

- Először nyomja le a szivattyú fogantyúját [1].
- Húzza oldalra a biztonsági szelepet [5] addig, amíg távozik a maradék nyomás a tartályból [6].
- Tartsa a túlnyomásos permetezőt a fogantyúnál [4] megfogva.

Tudnivaló: A tartály [6] szállítás közbeni károsodásának elkerülése érdekében mindig emelje fel a túlnyomásos permetezőt, és soha ne húzza a talajon.

● Tisztítás és ápolás

- Ne a szájával fújja ki a fúvókákat abban az esetben, ha azok eltömítődtek.

Tudnivaló: Minden használat után tisztítsa meg a túlnyomásos permetezőt! Minden használat után ürítse ki a palackot.

● A túlnyomásos permetező tisztítása

- Csavarja le a fúvókát [8] és a fúvókatartrót [8a].
- **FIGYELEM!** A fúvókatartrót [8a] nem szabad kicsavarni, ha a tartályon [6] még mindig nyomás van. Ellenkező esetben sérülésveszély áll fenn.
- Folyó víz alatt tisztítsa meg a fúvókát [8].
- Az eltömődött fúvóka [8] megtisztításához használjon egy tűt, amivel keresztülszúrja a fúvókát [8].
- Lazítsa meg a fedelet [7] úgy, hogy az óramutató járásával ellentétes irányba lecsavarozza a tartályról [6]. Vegye ki a szivattyút [9], a puha tömlőt [10] és a súlyt [11].
- Válassza el a puha tömlőt [10] és a súlyt [11], és folyó víz alatt öblítse ki mindkettőt.
- Tisztítsa meg a fedelet [7], beleértve a fogantyút [1] és a szivattyút [9] folyó víz alatt.
- Folyó víz alatt tisztítsa meg a tartály [6] belső és külső oldalát.
- Szerelje vissza a puha tömlőt [10] és a súlyt [11]. Helyezze vissza a fedelet [7] a tartályra [6], és az óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatással húzza meg.
- Szárítsa meg a terméket egy ronggyal.

● A túlnyomásos permetező tárolása

- Használat után engedje ki az esetlegesen a tartályban levő maradék nyomást. Ehhez húzza el oldalra a biztonsági szelepet [5], amíg már nem hall sziszegő hangot.
- Alaposan tisztítsa meg a készüléket és hagyja megszáradni, különösen mielőtt télre elraktározza. Ezáltal elkerüli a fagy okozta károkat.

- Távolítsa el a permetezőszert esetleges maradék mennyiségét a tartályból **6**.
- Száraz, pormentes és fagymentes helyen tárolja a túlnyomásos permetezőt.

● **Hibák elhárítása**

Amennyiben a lenti intézkedések nem vezetnek sikerhez, értesítse a gyártót.

● = **Zavar**

⊙ = Lehetséges ok

○ = Megoldás

● **A tartályban nem keletkezik nyomás.**

- ⊙ A szivattyú nincsen szorosan becsavarozva.
- Szorosan csavarozza be a szivattyút.

● **A permetező fúvóka nem permetez.**

- ⊙ Nincs nyomás.
- A szivattyú segítségével hozza létre a nyomást.
- ⊙ A permetező fúvóka eltömődött.
- Tisztítsa meg a permetező fúvókát.
- ⊙ Nincs permetszer a tartályban **6**.
- Töltsön bele permetszert.
- ⊙ A puha tömlő **10** és a súly **11** nem kapcsolódik egymáshoz.
- Ellenőrizze az alkatrészeket, és kösse össze azokat.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

● Garancia és szerviz

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicserélésének után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Szerviz

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

Warenannahme Tor 3

42349 Wuppertal

NÉMETORSZÁG

E-Mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 437353_2304

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 437353_2304) a vásárlás tényének az igazolására.

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39
42349 Wuppertal
GERMANY

Model-No.: WU9934450-8

Version: 10/2023

Stand der Informationen · Last Information Update
Version des informations · Stand van de informatie
Stan informacjii · Stav informacii · Stav informácií
Estado de las informaciones · Tilstand af information
Versione delle informazioni · Információk állása:
09/2023 · Ident.-No.: WU9934450-8092023-8



IAN 437353_2304

8 